

有容乃大無欲則剛

從蘇聯布哈林等「平反」，看出蘇聯的開放，看來是「漸進改革」，由改革、改革、改革，至各國改革，無不正在進行中。由改革、改革、改革，至各國改革，無不正在進行中。由改革、改革、改革，至各國改革，無不正在進行中。

在「漸進改革」中，蘇聯改革，無不正在進行中。由改革、改革、改革，至各國改革，無不正在進行中。由改革、改革、改革，至各國改革，無不正在進行中。

在「漸進改革」中，蘇聯改革，無不正在進行中。由改革、改革、改革，至各國改革，無不正在進行中。由改革、改革、改革，至各國改革，無不正在進行中。

死因

牛精良，人如其名，十分牛氣，而且十分死氣。

牛精良與牛精良，人如其名，十分牛氣，而且十分死氣。牛精良與牛精良，人如其名，十分牛氣，而且十分死氣。

牛精良與牛精良，人如其名，十分牛氣，而且十分死氣。牛精良與牛精良，人如其名，十分牛氣，而且十分死氣。

記小平太

內地報紙最近提到，廣東省西貢市，有一對夫婦，因生活所迫，竟將幼子賣與鄰家。

內地報紙最近提到，廣東省西貢市，有一對夫婦，因生活所迫，竟將幼子賣與鄰家。內地報紙最近提到，廣東省西貢市，有一對夫婦，因生活所迫，竟將幼子賣與鄰家。

內地報紙最近提到，廣東省西貢市，有一對夫婦，因生活所迫，竟將幼子賣與鄰家。內地報紙最近提到，廣東省西貢市，有一對夫婦，因生活所迫，竟將幼子賣與鄰家。

返難重積明文欠地內

近日全國如此，解放後，香港亦不例外。香港亦不例外。香港亦不例外。香港亦不例外。

近日全國如此，解放後，香港亦不例外。香港亦不例外。香港亦不例外。香港亦不例外。

近日全國如此，解放後，香港亦不例外。香港亦不例外。香港亦不例外。香港亦不例外。

古鬼場片

今天各位各位鬼故事，不為人知，只是「影」。

今天各位各位鬼故事，不為人知，只是「影」。今天各位各位鬼故事，不為人知，只是「影」。

今天各位各位鬼故事，不為人知，只是「影」。今天各位各位鬼故事，不為人知，只是「影」。



有人認為在下國，因為在堅決不准大兒到兩個地方去。

有人認為在下國，因為在堅決不准大兒到兩個地方去。有人認為在下國，因為在堅決不准大兒到兩個地方去。

有人認為在下國，因為在堅決不准大兒到兩個地方去。有人認為在下國，因為在堅決不准大兒到兩個地方去。

醒

中國到了現代，才有所謂「醒」。

中國到了現代，才有所謂「醒」。中國到了現代，才有所謂「醒」。

中國到了現代，才有所謂「醒」。中國到了現代，才有所謂「醒」。

八玲瑞

瑞玲八，瑞玲八，瑞玲八。

瑞玲八，瑞玲八，瑞玲八。瑞玲八，瑞玲八，瑞玲八。

瑞玲八，瑞玲八，瑞玲八。瑞玲八，瑞玲八，瑞玲八。

水晶球

水晶球，水晶球，水晶球。

水晶球，水晶球，水晶球。水晶球，水晶球，水晶球。

水晶球，水晶球，水晶球。水晶球，水晶球，水晶球。

食素忌格

夏日的食素，夏日的食素，夏日的食素。

夏日的食素，夏日的食素，夏日的食素。夏日的食素，夏日的食素，夏日的食素。

夏日的食素，夏日的食素，夏日的食素。夏日的食素，夏日的食素，夏日的食素。

小地塊

小地塊，小地塊，小地塊。

小地塊，小地塊，小地塊。小地塊，小地塊，小地塊。

小地塊，小地塊，小地塊。小地塊，小地塊，小地塊。

眼焦變

眼焦變，眼焦變，眼焦變。

眼焦變，眼焦變，眼焦變。眼焦變，眼焦變，眼焦變。

眼焦變，眼焦變，眼焦變。眼焦變，眼焦變，眼焦變。

對鴛鴦同洗塵

對鴛鴦同洗塵，對鴛鴦同洗塵。

對鴛鴦同洗塵，對鴛鴦同洗塵。對鴛鴦同洗塵，對鴛鴦同洗塵。

對鴛鴦同洗塵，對鴛鴦同洗塵。對鴛鴦同洗塵，對鴛鴦同洗塵。

有一種變態人

有一種變態人，有一種變態人。

有一種變態人，有一種變態人。有一種變態人，有一種變態人。

有一種變態人，有一種變態人。有一種變態人，有一種變態人。

海南島

海南島，海南島，海南島。

海南島，海南島，海南島。海南島，海南島，海南島。

海南島，海南島，海南島。海南島，海南島，海南島。

上了一課

上了一課，上了一課，上了一課。

上了一課，上了一課，上了一課。上了一課，上了一課，上了一課。

上了一課，上了一課，上了一課。上了一課，上了一課，上了一課。

女人沒朋友

女人沒朋友，女人沒朋友。

女人沒朋友，女人沒朋友。女人沒朋友，女人沒朋友。

女人沒朋友，女人沒朋友。女人沒朋友，女人沒朋友。

情詩一束

情詩一束，情詩一束，情詩一束。

情詩一束，情詩一束，情詩一束。情詩一束，情詩一束，情詩一束。

情詩一束，情詩一束，情詩一束。情詩一束，情詩一束，情詩一束。

瓦松花

瓦松花，瓦松花，瓦松花。

瓦松花，瓦松花，瓦松花。瓦松花，瓦松花，瓦松花。

瓦松花，瓦松花，瓦松花。瓦松花，瓦松花，瓦松花。

趙家養虎成大富家

趙家養虎成大富家，趙家養虎成大富家。

趙家養虎成大富家，趙家養虎成大富家。趙家養虎成大富家，趙家養虎成大富家。

趙家養虎成大富家，趙家養虎成大富家。趙家養虎成大富家，趙家養虎成大富家。

第一

第一，第一，第一。

第一，第一，第一。第一，第一，第一。

第一，第一，第一。第一，第一，第一。

井市

井市，井市，井市。

井市，井市，井市。井市，井市，井市。

井市，井市，井市。井市，井市，井市。

尚京

尚京，尚京，尚京。

尚京，尚京，尚京。尚京，尚京，尚京。

尚京，尚京，尚京。尚京，尚京，尚京。

樣個一了變後月多個一

樣個一了變後月多個一，樣個一了變後月多個一。

樣個一了變後月多個一，樣個一了變後月多個一。樣個一了變後月多個一，樣個一了變後月多個一。

樣個一了變後月多個一，樣個一了變後月多個一。樣個一了變後月多個一，樣個一了變後月多個一。

發福了的小妹子

發福了的小妹子，發福了的小妹子。

發福了的小妹子，發福了的小妹子。發福了的小妹子，發福了的小妹子。

發福了的小妹子，發福了的小妹子。發福了的小妹子，發福了的小妹子。

好動運

好動運，好動運，好動運。

好動運，好動運，好動運。好動運，好動運，好動運。

好動運，好動運，好動運。好動運，好動運，好動運。

家庭樂

家庭樂，家庭樂，家庭樂。

家庭樂，家庭樂，家庭樂。家庭樂，家庭樂，家庭樂。

家庭樂，家庭樂，家庭樂。家庭樂，家庭樂，家庭樂。

起想日生兒女由

起想日生兒女由，起想日生兒女由。

起想日生兒女由，起想日生兒女由。起想日生兒女由，起想日生兒女由。

起想日生兒女由，起想日生兒女由。起想日生兒女由，起想日生兒女由。

夫丈好趣識情知

夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。

夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。

夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。



健康的好如財源，健康的好如財源。

健康的好如財源，健康的好如財源。健康的好如財源，健康的好如財源。

健康的好如財源，健康的好如財源。健康的好如財源，健康的好如財源。

家庭樂

家庭樂，家庭樂，家庭樂。

家庭樂，家庭樂，家庭樂。家庭樂，家庭樂，家庭樂。

家庭樂，家庭樂，家庭樂。家庭樂，家庭樂，家庭樂。

起想日生兒女由

起想日生兒女由，起想日生兒女由。

起想日生兒女由，起想日生兒女由。起想日生兒女由，起想日生兒女由。

起想日生兒女由，起想日生兒女由。起想日生兒女由，起想日生兒女由。

夫丈好趣識情知

夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。

夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。

夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。



喜歡瓷藝的人士相當多，而其中更多人欣賞的，是那些用瓷來作裝飾用途的。因此，各種各式的瓷藝，都是圓形或方形的居多。

喜歡瓷藝的人士相當多，而其中更多人欣賞的，是那些用瓷來作裝飾用途的。因此，各種各式的瓷藝，都是圓形或方形的居多。

喜歡瓷藝的人士相當多，而其中更多人欣賞的，是那些用瓷來作裝飾用途的。因此，各種各式的瓷藝，都是圓形或方形的居多。

健康的好如財源，健康的好如財源。

健康的好如財源，健康的好如財源。健康的好如財源，健康的好如財源。

健康的好如財源，健康的好如財源。健康的好如財源，健康的好如財源。

發福了的小妹子，發福了的小妹子。

發福了的小妹子，發福了的小妹子。發福了的小妹子，發福了的小妹子。

發福了的小妹子，發福了的小妹子。發福了的小妹子，發福了的小妹子。

好動運，好動運，好動運。

好動運，好動運，好動運。好動運，好動運，好動運。

好動運，好動運，好動運。好動運，好動運，好動運。

夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。

夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。

夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。夫丈好趣識情知，夫丈好趣識情知。

起想日生兒女由，起想日生兒女由。

起想日生兒女由，起想日生兒女由。起想日生兒女由，起想日生兒女由。

起想日生兒女由，起想日生兒女由。起想日生兒女由，起想日生兒女由。

家庭樂，家庭樂，家庭樂。

家庭樂，家庭樂，家庭樂。家庭樂，家庭樂，家庭樂。

家庭樂，家庭樂，家庭樂。家庭樂，家庭樂，家庭樂。

好動運，好動運，好動運。

好動運，好動運，好動運。好動運，好動運，好動運。

好動運，好動運，好動運。好動運，好動運，好動運。

發福了的小妹子，發福了的小妹子。

發福了的小妹子，發福了的小妹子。發福了的小妹子，發福了的小妹子。

發福了的小妹子，發福了的小妹子。發福了的小妹子，發福了的小妹子。

今天：父母叮嚀十分教養

這幾年來，在冷風中，現在這座山，也出...

日記紀程生

蕭鳴鳳 壽子田文

二二二：兩蚊成交
胡雲：「有困難，」胡雲：「有困難，」

二二二：乾杯祝賀友誼

不久，盛裝打扮的朱迪，像一陣...

三：閣下大禍

余爾爾：「其伯伯也，」余爾爾：「其伯伯也，」

迷途

陳浩東
「迷途」這幅畫，又畫了...

一八：不吵不相識

森林是不相信，拍森林是不相信，拍...

三：閣下大禍

余爾爾：「其伯伯也，」余爾爾：「其伯伯也，」

女強人

陳中明：「你這人，」陳中明：「你這人，」

心扉

陳中明：「你這人，」陳中明：「你這人，」

蜂風語言

蜂風語言
蜂風語言也贊成成立明政...

三：輕薄事件成巷議

今朝胡雲與朱迪，大家先看看...

屋宇主

這座山，老練對胡雲說，這座山...

漫浪的落失

他們出去散步，同湖湖湖湖湖湖...

了居同行流人髦時

「你在這？」胡雲：「你在這？」

元朝舊都城「上都」

元朝舊都城「上都」，即今之「多倫...

皮下出血性紫斑

皮膚病專家指出，皮下出血性紫斑...

應是紫癍病

皮膚病專家指出，應是紫癍病...

攝影院

攝影院
攝影院在拍攝時，應注意光圈的利用...

避用雜亂北角

避用雜亂北角
避用雜亂北角，採用正確角度...

元朝舊都城「上都」

元朝舊都城「上都」，即今之「多倫...

皮下出血性紫斑

皮膚病專家指出，皮下出血性紫斑...

應是紫癍病

皮膚病專家指出，應是紫癍病...

攝影院

攝影院
攝影院在拍攝時，應注意光圈的利用...

避用雜亂北角

避用雜亂北角
避用雜亂北角，採用正確角度...

電應的電

電應的電
明發類人非在存然自已早電...

電應的電

電應的電
明發類人非在存然自已早電...

電應的電

電應的電
明發類人非在存然自已早電...

電應的電

電應的電
明發類人非在存然自已早電...

尋人專欄

陳仲強 尋人
陳仲強 尋人 陳仲強 尋人...

華倫天奴秋裝

華倫天奴，意大利時裝大師之代表者，近年時裝界中，已充分表現其不凡的創作力，也充分表現其不凡的創作力，也充分表現其不凡的創作力...



▲雷聲大
是充滿成熟女人味，已看今年秋系列中，已充分表現其不凡的創作力，也充分表現其不凡的創作力...

常春藤

以下我們以問答形式，帶出一些父母在考慮性教育問題時的疑慮，以及從另一個觀點分析這些疑慮是否成立。

▲美國和瑞典性教育是西方國家，但性教育在這些國家，性教育在這些國家，性教育在這些國家...

育教性解誤 多慮疑長家

性教育在這些國家，性教育在這些國家，性教育在這些國家...

麵拉像點有冬烏

有許多新產品出來，戰即食麵。事實上，即食麵自面世以來已有多年，即食麵自面世以來已有多年...

再談漆籠

「漆」除了會引起過敏之外，售價亦貴。於是市面上有一種代用品面世了，它就是「漆膠漆」...

環球旅行社

Wankow Travel (SINCE 1954年創辦)
258 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華片打東街258號 電話：(604)684-2341

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：601-4491

VOLVO PRECISION

CALL ROY BATTISTEL
936-4255
333 North Road, Coquitlam, B.C. V3K 3V8

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

中國遊 全行程廿一天 \$2899

暢遊：香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、廣州

回港馬星泰遊 十一天 \$1888

暢遊：吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平湖、檳城、新加坡、曼谷、水上市場、芭提雅、珊瑚島、人妖花街

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
喬遷啟事
於五月二十七日遷往
101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816
國內機票大減價

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE NOW 87

回港日本台灣遊 十天 \$1688

出發日期：87年10月6日，11月12日，12月10日，88年2月4日，3月17日

回港韓國台灣遊 九天 \$1338

出發日期：87年10月3日，10月31日，11月28日，12月19日，88年1月23日，2月27日，3月26日

快捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新翼二樓)

開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd.
溫哥華片打東街八十八號二樓
電話：604-685-9366

御達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (通夾奇街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半，週六：早上十時至二時。

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

*溫哥華-香港來回 \$1188
包六晚酒店(雙人房)
直航溫哥華 上海北京 特價 \$900

安全快捷，服務第一

代理一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，各地旅遊觀光團。

日本台灣遊 \$1588

九天團包香港來回機票
出發日期：10月4日，10月11日，11月1日，12月10日，12月17日

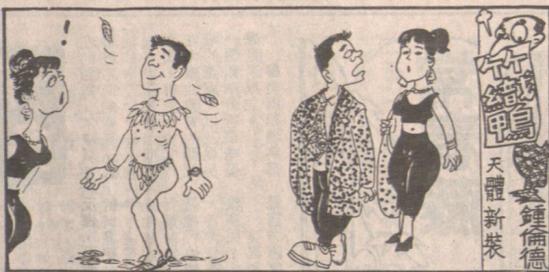
「你這件衣服，真好看。」
「這件衣服，真好看。」
「這件衣服，真好看。」



童真



殊不開心



天體新裝



溫降

報水仔才

稍眉上喜 獻世會



臨時措施



無題



時光倒流一千年



罪魁禍首



華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理
- 專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
- 營：結婚金牌、賀壽金座、專人主理
- 名師設計、款式新穎、價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

新新珠寶金行

溫哥華華埠街 547 號

TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價

千足黃金 純正白金

各國金幣 歡迎選購

啓者本人左筆權因事於西曆九月十四日返香港及入中國大陸研討陰陽風水、定向，直至西曆十月廿四日始返回溫哥華與各友好會見，特此敬告諸希督照，是荷。

左筆權敬啓

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話: 687-2293

39E PENDER ST VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街 39 號 (文化中心對面)

88年 SANYO 本店七週年特價酬賓 由十月一日起

高級錄影機 SANYO 微波焗爐

VHR 2351 原價 \$649.95 特價 \$499.95

EM 2621 特價 \$449.95

八折

SANYO 20吋及26吋 彩色電視機

送 精美焗爐器具一套 價值 \$100.00 (送完即止)

名廠錄影帶 還有多項特價品

唱片 \$8.99 每張 MEMMOREX L-750 \$5.99 每盒 歡迎選購，售完即止。

中英洗地毡

新機器洗地氈梳化椅

即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館、酒店、商場、住宅清潔打臘八折優待

晚電: 253-5710

譚公廟

城多樂埠唐人街頂樓

1713 1/2 GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C.

每日上午九點至下午四點 逢星期一、下午休息。

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL: 327-2588

免費估價 承接

園藝 裝修 油漆 泥工 木工 電工 水喉 油漆 裝修 泥工 木工 電工 水喉

跌打風濕

周顯堯教授白鶴內外功學

神效按摩自療。哮喘、身軟感、胃、頭痛、肩膊背痛、關節痛、免費診治

東 15 街 649 號

晚六時後電馮氏 872-0530

電話: 872-8720

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影

性感 香艷

新潮 刺激

加拿大首創情侶座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

警告：前部電影全部與性有關性感的電影

WARRANTY COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後放映兩場 保證滿意 免費咖啡甜茶

夫婦九元 老人三元

清潔打臘

健長清潔公司

剪草倒樹 清理垃圾

剪草 園藝

收費特平 每月收費一元

地每月收費一元

每月收費一元

255-1578

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 603-0800

溫哥華華埠街三一九號查詢電話 603-0800

超級卡士 • 超級製作 • 超級題材

成龍

導演：陳木勝

武術指導：洪金寶

編劇：黃炳耀

主演：成龍

計劃續集

導演：陳木勝

武術指導：洪金寶

編劇：黃炳耀

主演：成龍

歡樂叮當 許冠文 董瑛 鍾楚紅 黃韻詩

邵氏(遠東)戲院

254 E. Hastings Vancouver B.C. Tel: 684-7733

江湖龍虎鬥

大都會魅力 互進光輝

鄧光榮 周潤發

主演：鄧光榮 周潤發

周潤發 鄭裕玲 鄧光榮 周潤發

副片 你情願

金記

874 工屋土庫 精頂瓦間 廉仔格

874 0009

內外油漆 瓦仔水潤

電話：753-2333

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

最佳服務 最高享受

“石天” 好戲三年唔演

“孫仲” 奪命佳人

林青霞 梁家輝

導演：李修賢

主演：林青霞 梁家輝

副片 鐵血騎警

導演：李修賢

主演：李修賢

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

AMOUR GRADE XXXXX

PRIVATE TEACHER

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

特別 放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$4.50 老人 \$2.50

雙入座 夫婦 \$7.50

五時後免費泊車在戲院後面

長江曾向西流

地質學家最近發現，我國的長江在長江... 地質學家最近發現，我國的長江在長江...

荷里活之美利堅之夢

美國洛杉磯的好萊塢(荷里活)是無... 美國洛杉磯的好萊塢(荷里活)是無...

日本離婚率呈上升趨勢

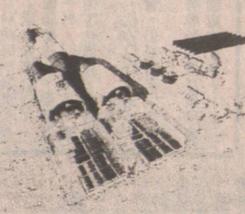
近年來，日本的離婚率呈上升趨勢... 近年來，日本的離婚率呈上升趨勢...

東南西北

作爲離婚的理由。但配偶一方自認... 作爲離婚的理由。但配偶一方自認...

豪華郵輪時常當酒店

世界目前最大的郵輪郵輪「伊利... 世界目前最大的郵輪郵輪「伊利...



火星永久基地

科學家們構想，人類將隨着... 科學家們構想，人類將隨着...

地球上有多少家庭

據聯合國教科文組織最近... 據聯合國教科文組織最近...

集體人

一位具有特殊藝術才能的作家... 一位具有特殊藝術才能的作家...

眼睛怎麼看

我看看你，你看着我，... 我看看你，你看着我，...

八達汽車修理中心 Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

國際車身修理公司 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD. 經驗技師主理噴油 星期一至星期六營業

陽光汽車修理中心 Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. 15點TUNE UP (包火嘴一套) 四缸連工包料只收38.00

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話: 254-9111 254-3718

快捷車身修理 FAST 'A' Auto Body 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788



蕭乾 吳國楨 蕭乾 吳國楨 蕭乾 吳國楨

▲巴黎大學文學碩士黎烈文，湖南湘潭人，二十八歲時，應《申報》主持史...



黃興 趙超構 黃興 趙超構

魯迅在世時喜愛花木盆景，作為案頭清供，調劑寫作精神...



張伯苓和《水滸》

張伯苓先生致力於教育事業，無光。他讀過《水滸》，宋江到...

豪富一恐恐惶惶

美國的《財富》雜誌最近列出了富豪榜，英國的《新觀察》雜誌也列出了...

梅紐因十歲求師時

著名小提琴家梅紐因七歲就一個個點來，趁您正在收拾東西...

李調元小時軼事

清代乾隆、嘉慶年間，四川出了個著名的才子，叫李調元...

買海森底出事遺下書

「媽，爸，克羅斯琴，我愛你們。」特別，但對於美國佛羅里達州道格拉斯氏一家...

時世出嬰海在迅魯

魯迅在世時喜愛花木盆景，作為案頭清供，調劑寫作精神...

看本報 請即定閱 餐館用具 出讓

龍年獻新猷 月曆酬嘉賓 G.M. PRINTING LTD. 精美印刷公司

明和公司 MING WO COOKWARE 專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具

北京參茸行 Beijing Trading Company Ltd. 一磅庄 大百合 每包 \$1.50

僑信參茸國藥行 溫哥華參茸第一家 統辦 人參鹿茸 燕窩補品

中國加強進口藥品管理

進口藥品一律憑許可證進口

【北京專電】自一九八六年實行國家統籌以來，衛生部最近又發出通知，決定實行進口藥品許可證制度。

通知說，為進一步加強進口藥品的管理，根據一九八五年頒佈的「中華人民共和國藥品管理法」中有關進口藥品管理規定，從一九八八年七月一日起，進口藥品一律憑「進口藥品許可證」進口。

衛生部發言人李德茂告訴記者，一九八六年以前，中國各藥行、各企業自行進口藥品共三千餘種。由於缺乏統籌安排，引起不必要的浪費，一些不法商人也趁機販賣假藥，從中牟利。

另外，由於缺乏嚴格的质量管理，一些療效不佳的藥品也進入國內市場。

為了改變這種狀況，一九八六年二月，衛生部選出六百多種藥品列入「進口藥品品種目錄」，實行國家對進口藥品品種的統一管理。

對「進口藥品品種目錄」收載的藥品品種，國外廠商應向中華人民共和國衛生部藥政局申請「進口藥品許可證」，也可委託中國進口單位代為辦理。

英華婦女二人，今天中午抵達北京。

訪華團到京

英華婦女二人，今天中午抵達北京

【北京專電】應國務院僑務辦公室邀請，以熊文英為團長、黃華珍為副團長的英國華人婦女訪華團一行十人，今天中午抵達北京。

訪華團成員包括：英華婦女會負責人、英國華人婦女會負責人、英國華人小學和兒童活動中心負責人、與中國婦女中心負責人。

訪華團在訪華期間，將參觀訪問幼幼園、中、小學和兒童活動中心，與中國婦女中心負責人會談。

興建一座鋼廠

一九九零年正式投產

【香港專電】廣州消息：廣州興建利用外資在廣州經濟技術開發區興建一座年產三十萬噸鋼板、鋼材的鋼廠。該廠名為廣州珠江鋼廠，預計總投資十一億二千八百萬元人民幣，其中利用外資九千四百餘萬元。

該鋼廠將於明年動工興建，一九九〇年正式投產。

廣州市有關方面將用珠江鋼廠的產品代替進口，原材料則用部份生鐵和進口廢鋼材。估計產品可佔廣州市一九九〇年鋼材消費的三成多。

空軍祝捷

中國空軍擊落越軍飛機

【北京專電】中國空軍擊落越軍飛機祝捷大會，十一日在南海舉行。圖為空軍司令員王海向擊落越軍飛機的功臣代表祝賀。



菲工會開始全國大罷工

政府軍警已作戒備

【馬尼拉電】是兩個裝甲連兵馬尼拉保安部隊，於十一日全面戒備，以防左翼「五一」運動組織舉行的罷工。

罷工組織表示，罷工將影響政府部門的工作，使海空運輸也參加罷工，要求降低國內油價。

今年八月，一次罷工就導致另一次罷工。今年元月，農民大示威也導致一次罷工。

菲武裝部一直戒備和偵察。八月兵變領袖納納斯山兵變在本月內再發動一次兵變。

「五一」運動一說：即使政府宣佈戒嚴法，罷工也照計劃進行，我們也會反對兵變。「五一」運動一說：有一百萬人自稱有一百萬人成員。

昆明機場擴建工程已正式開工。

映播將台視電東廣

劇視電「根同岸兩」

【廣州專電】電視連續劇「兩岸同根」原名「台灣人的根」，將於十月十五日在廣東電視台首播。

「兩岸同根」描寫清末清初時期，歷史的風雲造成林鳳山一家漂泊於台灣海峽兩岸的悲劇。故事由海峽兩岸人民互相思念之情，表達了骨肉不能分離，親人盼團圓的心聲。

「兩岸同根」是一部富有傳奇色彩的抒情悲劇，具有深沉、凝重、真實、真實的風格。

兼有台灣和閩南地方風貌及土著人獨有的生活習俗。全劇共十二集。

江電影製片公司聯合攝製，於去年十一月在福建東山島開拍。中央電視台對外宣傳部顧問黃阿原擔任該劇總監製兼製作人。這是黃阿原一九八三年回大陸定居後主持製作的最大的一部電視片。黃阿原還在劇中扮演民族英雄鄭成功。

參加今年十二月的南韓總統競選。但是，六十四歲的金大中亦同時暗示，他和金泳三隨時準備再次復職，以保證反對黨勝利。

他同時又說：「當我思慮下任政府應做什麼時，我應不能魯莽的退出競選。若我不理人民的意願，這將是嚴重的背棄。」

四川合川縣發現古石橋

重慶市最近發現古石橋

【重慶專電】重慶市最近發現古石橋。在重慶市南岸海棠溪，發現一座古石橋，名曰「古今橋」。古石橋，它是由一座宋代石橋和一座清代石橋並聯而成。兩橋橋墩並聯，渾然一體。

古石橋位於四川省合川縣城附近。宋、清兩代的石拱橋，其形狀和結構完全相同，橋身緊密相連，橋身長二十四點三米，寬二點五米，高六點二米，跨距五點六米，是單卷雙圓無絞結構，表面鑲有勻稱的「人」字紋飾。據兩橋的碑記記載：宋橋建於慶元元年（公元一一九五年）；清橋建於道光七年（公元一八二七年）。

據重慶博物館考古專業人員稱：中國保存至今的宋代民間橋樑尚不多見。古今橋的發現，為研究中國古代橋樑的實物資料。

政治、倫理不宜混淆

凱文

盛傳在國民黨中常會本週例會上將作最後審定的「民衆赴大陸探親案」，已再次宣佈推遲至下週三進行。

據悉，主要原因是決策層內對探親資格限制問題，出現了嚴重分歧。一部份人認為探親不限年齡、三親等，無異於允許民衆赴大陸觀光；而另一部份人則認為，設限除難以實施外，且恐有使政府原本制定這一政策的美意大打折扣。

人們記得，八月中旬當局宣佈將開放大陸探親事宜時，主管首長曾強調這是基於人道立場，使兩岸分離了四十年的親人和家庭，得以相見和團圓。應該說，這是符合中華民族倫理傳統的，也可以使無辜同胞由於海峽兩岸長期對立而喪失的天倫之樂得以彌補。

既如此，探親當是人人應有的權利，不應設限。最近一個多月來，海內外許多專家學者，其中包括不少開明人士，就此發表了意見，主張探親不應設限。他們指出，五十五歲以上才能探親，五十四歲或五十四歲零十一個月的

金大中正考慮參加競選總統

【南韓專電】反對黨領袖金大中，正考慮參加今年十二月的南韓總統競選。但是，六十四歲的金大中亦同時暗示，他和金泳三隨時準備再次復職，以保證反對黨勝利。

他同時又說：「當我思慮下任政府應做什麼時，我應不能魯莽的退出競選。若我不理人民的意願，這將是嚴重的背棄。」

雲哥華台山海晏總公所啓

雲哥華台山海晏總公所。八六、八七年度職員。任期屆滿。依章選舉下屆八八、八九年度職員。茲定於十月十八日下午一時半。在公所禮堂召開同人大會。第五屆例會。當眾開票。選出候選入四十四名。再行複選分科。如有各地址差漏。未收到選票者。請到公所領取。望各會員踴躍投票。並繳交年費。早日將選票寄回為盼。

雲哥華台山海晏總公所啓

公元一九八七年九月三十日

通告

本總會訂於一九八七年十月十八日（星期日）下午一時舉行成立十七週年紀念典禮暨體育會瑞獅獅獅茶會暨慶祝同日下午六時假座名園酒家歡聚。請黃任兩姓昆仲姊妹姊妹屆時參加。屆時不勝感企。

黃氏宗親總會同人敬約

附註：
一、席金：成年人每位十元。十二歲以下小童每位六元。
二、70歲以上耆老義務會費免收。但須預報名額。
三、自由樂助紀念費。多少不拘。
四、憑票入席。以免混亂。
五、報名領取入席票地點：一、本總會。二、泰興公司。三、益生公司。四、福大藥房。五、名園酒家。六、遠東珠寶金行。七、漢升體育會。

代柬

本總會訂於一九八七年十月十八日（星期日）下午一時舉行成立十七週年紀念典禮暨體育會瑞獅獅獅茶會暨慶祝同日下午六時假座名園酒家歡聚。請黃任兩姓昆仲姊妹姊妹屆時參加。屆時不勝感企。

黃氏宗親總會同人敬約

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 煎手麵
圍口新鮮瓜菜生果
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍包點 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須餅 毛豆
即蒸即食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三三四

英皇電器

合格牌照
新裝電機
免費估價
電器修理
日夜應命
電話：余鴻智
二九八 五八七八

劉富

承接裝修
油漆工程
土木工程
地址：
636 E. 14th Ave.
電話：
八九九 四三八九

中國山東省出口商品展覽會

地點：中華文化中心 50, EAST PENDER ST.
日期：一九八七年十月六日～十四日
時間：上午10:00～下午5:00

產品種類：陶瓷、工藝美術品、羊毛地毯、男女服裝、裘皮、皮革製品、絲綢、紡織品、抽紗、刺繡、化工原料及產品、中成藥、藥酒等。

展覽會除展覽山東省的產品外，還將與加拿大工商界洽談進出口貿易和經濟合作項目，促進中加兩國經濟貿易發展及友好往來。

展覽附設工藝品、地毯、陶瓷、繪畫、室內服裝小賣部。

主辦單位：山東省對外貿易局
中國國際貿易促進委員會山東省分會
山東省對外貿易總公司

熱烈歡迎各工商界人士蒞臨指導、參觀、洽談和選購
免費入場

聯絡電話：687-0729
中華文化中心

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER
438-2333#7011
住家: 263-4949



CHRIS CHUNG
鍾植垣
PAGER 645-6655
住家: 438-1197



SHARON LUM
林麗儀
PAGER 645 4559
住家: 876-6513



HEATHER COOKE
住家 681-6938
PAGER 645-6813



JENNY SOO
蘇雪敏
PAGER 645-6918
住家: 435-1010



CARLOS WONG
黃長繼
PAGER 686-7799
住家: 291-8777



STELLA POON
潘錦明
PAGER 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
PAGER 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
PAGER 645-5368
住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888

1611 VICTORIA 全新區哥華特式屋。樓上3房樓下2房兩廚3廁在家庭室。兩睡房書房及書房 \$187,000 黃光照 645-3232

5449-5447 NORFOLK ST. B.B.Y.
地 66x132。12年新屋。地區好。入息佳。樓上3房樓下2房共四個單位可分別出租。
黃光照 645-3232

▲本拿比全新購物商場。街角位有20個泊車位。地位廣闊及開闊。二萬七千多平方呎。開價\$1,290,000 TRIPLE NET。約有9% RETURN 92%已租出。

▲唐人街地三片打東街。三層石屋。樓上25x122呎三戶租客全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭。\$1,999,000 梁寶琴 688-7888

▲41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現月入\$3,700樓上三層空置 \$880,000。梁寶琴 688-7888

▲6849 FREDERICK AVE. B.B.Y.
45x205 \$189,900
新式靚西人屋。五年前全新。新過。黃會瑩 688-7888

唐人街地旺
五商業舖位。樓上七千尺可做酒樓及寫字樓。街角地 50x120 梁寶琴 438-2333#7011

▲626 PRIOR ST. VAN. \$108,000
唐人街巨型屋。八房一廳。土庫完成。電梁寶琴 688-7888

▲5655 PATRICK ST. 33年新1170呎。地 53x114。兩車房。開價\$119,900 林麗儀或 H. COOKE 688-7888

▲1005 E. BROADWAY 14組租文。66x122 22年新8% NET RETURN 開價\$575,000 林麗儀 688-7888

▲786 ONTARIO 近西區8年新VAN. SPECIAL上三房二浴廁。土庫完成1200方尺。保養一流。叫價\$169,000 林麗儀 688-7888

▲128 S. GROSVENOR 二年新。上三房下二房單元屋主離埠急讓。蘇雪敏。黃會瑩: 688-7888

▲128 EAST 58TH AVE. VAN.
40年新兩睡房屋。土庫完成。地 34x117
黃會瑩 645-5368

▲1428 PARKER VAN. \$95,000
極大地。樓上4房。樓下一房。適合大家庭居住。
黃光照 645-3232

▲4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四年新。兩商業舖位。月入三千三百。繁旺地區近METRO TOWN \$289,900 梁寶琴/黃會瑩 688-7888

▲總售USING COMMERCIAL區二睡房租文。面積860平方呎。整潔。3件廚房設備。每層皆有洗衣房。地庫停車位。6年新。開價\$56,900 林麗儀 688-7888

▲7786 ONTARIO 近西區8年新VAN. SPECIAL上三房二浴廁。土庫完成1200方尺。保養一流。叫價\$169,000 林麗儀 688-7888

▲1113-1115 HACHEY AVE. COO.
高層林好景七年新仔屋。幽靜街。正層每邊三睡房。個半廁。上下完成共4,860呎。好租客保養好。開價十八萬九。
黃長繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲1365 E. 26 AVE. VAN.
地 66x111。3睡房土庫。兩廁。兩房 \$104,900
黃光照/林麗儀 688-7888

金冠中心
首創
公用停車場直達每一單位

▲旺舖出租
▲寫字樓出租

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

可有一年免費租
週末
OPEN HOUSE
下午一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888

▲2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。另99個地下停車位全租出約\$300,000。TRIPLE NET 年收入。開價\$3800,000。梁寶琴 688-7888

▲CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。四租客。三層及另一樓宇。月入\$3400。開價\$650,000 梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293

▲4857 KILLARNEY ST.
11年新哥華特式屋。上三房大廳。大廚房。土庫兩睡房有廁。價 \$162,000 黃會瑩 688-7888

▲地 100x122 (唐人街)
248-230 JACKSON AVE. \$319,000
513-509 E. CORDOVA ST. \$155,000
517 E. CORDOVA ST. \$170,000
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲5939 E. HASTINGS 東主急賣。位於北本拿比中國餐館。唐餐及外賣送餐。裝飾華麗。生意佳。租金平。收入好。開價\$79,000。黃光照 645-3232

▲52 E. HASTINGS 旅店有58間房。及兩大舖位。全部翻新。一流住客。開價一百一十五萬。梁寶琴 688-7888

▲9000 北溫哥華 900呎兩睡房租文。保養好。地點適中。開價 \$64,500 業主急賣。請電黃長繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲NO. 1-369 W. 4th ST. N. VAN.
北溫哥華 900呎兩睡房租文。保養好。地點適中。開價 \$64,500 業主急賣。請電黃長繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲酒樓出售
近喜來登。設備齊全。生意佳。東主另有發展。平讓出讓。梁寶琴。
▲#308-444 E. 6TH
兩睡房租文。\$82,000。黃會瑩 688-7888

▲50x127 屋地。樓上2房。中層4房。樓下3房。收入好。急賣。\$155,000 黃光照 645-3232

▲13579 E. 47 AVE. VAN.
地 145x154 5房3廁兩睡房。抽水地。
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲4300 ONTARIO 27TH及ONTARIO 街角舖位連樓上三房。月租\$820 元連地稅。每日生意三百元左右。年期長。平賣 \$10,500 元設備齊全。
▲二房一廳租文。大約八百呎左右。新油漆。減價賣 \$59,900。105-621 E. 6TH AVE. 鍾植垣 645-6655

▲時裝店急讓
3185 W. BROADWAY VAN.
NO. 503-88 EAST PENDER VAN.
黃光照 645-3232
▲876 E. 63 AVE. VAN 地 33x128 減價\$119,000 樓上四房。樓下2房2廁2廚。
黃光照/林麗儀 688-7888

▲777 BARRARD APARTMENT - DOWNTOWN
蘇雪敏 688-7888

▲25, 27, 29, ALEXANDER \$1,950,000
87-73 ALEXANDER \$450,000
55 ALEXANDER \$1,300,000
極佳地段。海邊商業地。有車。機會難得。黃光照 645-3232 H. COOKE

▲981 E. 8TH AVE. VAN.
樓上二房。樓下二房 (新裝修)。收租九百。APT. 地 33x122 \$129,000 鍾植垣 645-6655

▲4542 IMPERIAL ST. B.B.Y. 35年 68x128 屋街角地 共五睡房。近 METRO TOWN 黃會瑩

▲大減價
大減價急讓
2056 TURNER VAN. 地大 40x113 全屋6大房。適合大家庭。抽水地。環境佳。只售\$125,000 黃光照 645-3232

▲西區屋 49x110 上三房。有土庫。開價\$249,000 街角地。梁寶琴 263-4949

▲27083 FRASER HWY
餐館物業 110x197.53 124 座位。寬闊停車場。鄰近SAFeway 炸雞舖及銀行。請電蘇雪敏。

▲1918-1920 E. 14
新近建屋。蘇雪敏 688-7888

▲248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3 1200 平方呎。三單位入息每月收1200元。近學校巴士。叫價 \$149,000 林麗儀 645-4559 688-7888

▲6040 BUCHANAN ST.
北本拿比。上兩房下兩房 52x120。有泳池。\$139,000 梁寶琴 263-4949

▲4914 SPENCER VAN. 33x106 上二房下二房。抽水地。\$99,000 黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368

▲6757 KNEALE PL. 地 60x144 15年四層複式現代屋。屋主已買。急售!! 共四房。家庭室。娛樂室。開價\$139,000 黃光照 645-3232

▲5350 DOMINION ST. B.B.Y
建築師或投資人士。本那比 66x133 R-5 野屋地。可分成兩幅 33x133 建屋地。近 B.C.I.T 坐南向北。有57年新入息屋一間。開價十三萬三。請電: 黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799

▲3632 MAPLER. 上兩房下一房 33x105 \$74,500。梁寶琴 263-4949

▲439 E. 19th AVE. \$159,000 31x122。12年新。上下各三房月收租一千二百。黃會瑩 688-7888

▲537 E. 21ST AVE. VAN.
地價 \$89,900 33x132 鍾植垣 645-6655

▲271 UNION ST. 25x122 (唐人街工業地) 黃會瑩 645-5368

▲2974 E. 16TH 3年新。材料一流。蘇雪敏 688-7888 OR 435-1010

▲2732 CAMROSE AVE B.B.Y \$244,900 本那比新住宅區。近 S.F.U. 四睡房三廁豪華大屋。應有盡有。請電黃長繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲203 E. 46TH AVE. VAN.
▲26.45x109.9 投資好地。30步 兩睡房屋一間。急售。開價 \$80,800 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799

▲4725 VILLAGE DR. B.B.Y
建築師或投資人士注意。特殊投資物業。有獨市1500尺舖一間。另有市政批准共六千七百尺城市屋三間。連五百尺商業店在內。地段共貳萬多尺。近 B.C.I.T. 開價二十九萬九。請電黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799

▲生意連物業 \$759,000 東主經營 8年。每年生意 \$550,000。鍾植垣 PAGER 645-6655

▲12年新有三舖位。地 78x200。17個車位。位 SURREY 商業中心。業主急賣。開價38萬餘 梁寶琴 688-7888

▲減價-14組租文
▲1934 TRIUMPH 全翻新。月收近四千元。價 \$353,000 有17萬按揭

▲4033 CAMBIE ST. 雜貨舖生意 出售三萬六。樓面及樓上住 黃會瑩
▲523 MAIN 唐人街舖位及蔬菜舖 急讓。平租生意旺。開價 \$79,000 黃光照 645-3232
▲1248 ROBSON ST 生意急讓。平租。收入好。地旺。\$25,000 黃光照 645-3232

▲NO. 1-1155 W. 10TH AVE.
5年新城市屋上二房二層 \$119,000。黃光照 645-3232

▲6964 E. BROADWAY B.B.Y 57x140 樓上3睡房。樓下3睡房。環境佳。高尚住宅。有景。2廁 2廚。開價\$174,000 黃光照 645-3232

▲439 E. 19th AVE. \$159,000 31x122。12年新。上下各三房月收租一千二百。黃會瑩 688-7888

▲2634 E7TH AVE. 38年 3x122 \$131,900 樓上 2房。樓下2房。廚廁齊。黃會瑩 645-5368

▲12年新有三舖位。地 78x200。17個車位。位 SURREY 商業中心。業主急賣。開價38萬餘 梁寶琴 688-7888

▲12年新有三舖位。地 78x200。17個車位。位 SURREY 商業中心。業主急賣。開價38萬餘 梁寶琴 688-7888



新華中心



SUN WAH CENTRE

溫哥華奇化街268號



招租

唐人街地王

豪華巨型購物飲食中心

- 停車位 245 個
- 升降機三部
- 扶手電梯七部

招租公司：

唐人街 BB 地產公司 688·7888

住家電話：263·4949



BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

唐

139 C
Van. E

經
梁

CHRIST
Pa
438-2
住家



▲ 1611 VICTO
特式屋·樓上
3 廁在家庭室
屋 \$187,000



▲ 626 PRIC
唐人街巨
土庫完成
7888



▲ 128
40年
地 34
黃會



▲ 1113-1115
高骨林好
街·正層
上下完成
保養好·
黃長繼 2



▲ 4857 KIL
11年溫哥
大廚房·
\$162,000



▲ 52 E. HA
間房·及
翻新·一
百一十五



50x127 屋地
房·樓下
賣·\$155



▲ 4542-11
68x128
近 METRO



▲ 4914 SP
上二房
\$99,000
黃會



▲ 2974 B
材料一流·
OR 435-

▲ 4033 C
出售三
電黃會
▲ 523 MAIN
急讓·
\$79,000
▲ 1248 ROB
租·收
黃光照

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LePAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海、台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價，為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE
205-1651 COMMERCIAL
251-4100

MARION MAN
鄭萬方英

BUS. [604] 251-4100
RES. [604] 421-3276

刊登閣·平過交租

全新栢文·可即入伙·包雪櫃、爐頭、垃圾打碎機、洗碗機、洗衣乾衣機之電器及水喉·只餘一單位·價四萬一千九·請電陳洪宏 251-4100 (公司) 327-8818 (住家)

雲西款式...雲東價錢!!
Eton Villa
2255 ETON ST.



2736 CAMBRIDGE
▲雲東區有型古老大屋·保養一流·地大 33x138 有車房另加泊車位·一流新式的裝修廚房及廁所·樓上睡房雲巴一流·開價 \$144,900



▲雲西 CAMBIE 區標準地·二大睡房硬木地板·壁爐·交通方便·環境幽美·開價才十五萬二千·抵極

LUCKIE LEE
李樂基

公司 437-5571
住家 299-9747



▲雲東區 16 街夾菲沙街·好屋地 (102) 樓上二房·地下自備二房·一廳·好低價·交通方便·叫價 \$96,000

EMILY CHU
朱太

公司 437-5571
住家 324-8716



▲雲東區 34 街夾 CLARENDON 街三房二廳內片翻新·保養一流·油木地板·地大 52x104 近小學及巴士·叫價 \$128,000



▲ KILLARNEY, 40x129 近學校·上三房意大利磁磚·北歐式廚櫃·樓下一房廳兩廁·雙層玻璃窗·十六萬餘·陳洪宏·住家 327-8818 公司 251-4100



▲ 4 年新·木骨瓦 W.M. SPECIAL 西人屋主·樓上兩房 1340 方呎·樓下二房一廳月租四百元



▲ 雲東區雲西區·一房一廳栢文·西人業主急售·開價四萬多



▲ NANAIMO 夾 RENFREW 地 33x122 上二房實木地板·土庫完成



▲ NANAIMO 夾 RENFREW 地 33x124.68 三房·實木地板 CARPORT 加獨立工作室·火爐·勿失良機快電陳洪宏



▲ 新屋·雲東區 33 街夾 RENFREW 上三房·雙大睡房·雙車房·自動門·地庫·近交通小學·價 \$182,900 抵買



▲ 樓上四房·土庫完成有二房及廚房·近蘭蘭及京士威·叫價十二萬餘



▲ 30 街近京士威及域多利·樓上樓下各三房·土庫完成·地大·叫價十七萬餘



▲ 樓一房栢文·雙層玻璃·新地毯·新油漆·交通方便·近 COMMERCIAL 四萬餘



▲ QUEBEC 夾 23 街·上下好屋合法出租上三房月租 \$600·下三房月租 \$450·大部份雙層玻璃窗·陳洪宏 327-8818



▲ 4 年新·木骨瓦 W.M. SPECIAL 西人屋主·樓上兩房 1340 方呎·樓下二房一廳月租四百元



▲ 雲東區三房一廳·及土庫二房一廳·開價九萬多



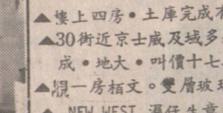
▲ 上三房下兩房·數年新 VAN. SPECIAL 車房·開價十五萬餘



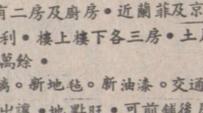
▲ 新屋·雲東區 33 街夾 RENFREW 上三房·雙大睡房·雙車房·自動門·地庫·近交通小學·價 \$182,900 抵買



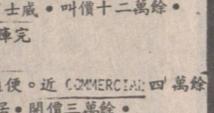
▲ 樓上四房·土庫完成有二房及廚房·近蘭蘭及京士威·叫價十二萬餘



▲ 30 街近京士威及域多利·樓上樓下各三房·土庫完成·地大·叫價十七萬餘



▲ 樓一房栢文·雙層玻璃·新地毯·新油漆·交通方便·近 COMMERCIAL 四萬餘



▲ NEW WEST 濕行生意出讓·地點旺·可前舖後居·開價三萬餘



▲ 4 年新·木骨瓦 W.M. SPECIAL 西人屋主·樓上兩房 1340 方呎·樓下二房一廳月租四百元



▲ 雲東區三房一廳·及土庫二房一廳·開價九萬多



▲ 上三房下兩房·數年新 VAN. SPECIAL 車房·開價十五萬餘



▲ 新屋·雲東區 33 街夾 RENFREW 上三房·雙大睡房·雙車房·自動門·地庫·近交通小學·價 \$182,900 抵買



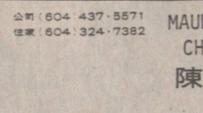
▲ 樓上四房·土庫完成有二房及廚房·近蘭蘭及京士威·叫價十二萬餘



▲ 30 街近京士威及域多利·樓上樓下各三房·土庫完成·地大·叫價十七萬餘



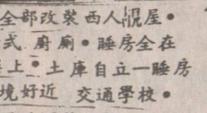
▲ 樓一房栢文·雙層玻璃·新地毯·新油漆·交通方便·近 COMMERCIAL 四萬餘



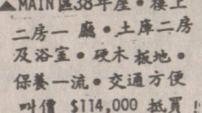
▲ NEW WEST 濕行生意出讓·地點旺·可前舖後居·開價三萬餘



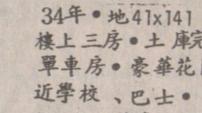
▲ 北溫超級市場生意出讓·四年新·設備齊·業主急讓



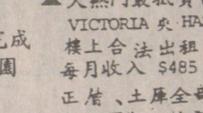
▲ 全部改裝西人靚屋·新式廚房·睡房全在樓上·土庫自立一睡房·環境好近交通學校·叫價低 16 萬·請快



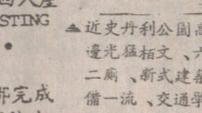
▲ MAIN 區 38 年屋·樓上二房一廳·土庫二房及浴室·硬木地板·保養一流·交通方便·叫價 \$114,000 抵買!!



▲ KILLARNEY 名貴靚屋 34 年·地 41x141 樓上三房·土庫完成·單車房·豪華花園·近學校·巴士·叫價十五萬多·請快



▲ 大熱門最抵買西人屋 VICTORIA 夾 HASTING 樓上合法出租·每月收入 \$485 正·土庫全部完成·收入可觀·請電陳太



▲ 近史丹利公園高級豪華單邊光猛栢文·六年新二房二廁·新式建築·裝飾設備一流·交通學校購物方便·十三萬六千到銀·請快電陳太

投資者佳音：



熱門貨

▲ MAIN 街夾東 6 街·寫字樓大廈·長久租客·每年收入 60 萬左右·屋主急售·地大 44x132 M-1 用途·叫價 \$398,000 屋主急售·詳細資料請電陳太

MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431
阮廷華 ALEX YUEN B.S.C.
中文區專線 667-0933
電話傳呼 (住宅) 254-7333

▲ 新屋 KITCHENER 夾 蘭蘭及乃磨 33x122 地·紅瓦頂·熱水暖氣·正層家庭房·上層材料
▲ 19 萬餘 裝修一流·雲石梯級·地毯·意大利
▲ 如新屋·五房四廳二千六百呎·二二二
▲ 華麗裝修·不可不看·十四萬餘
▲ 東區 33 街新裝修多房土庫屋·九萬五
▲ 東區 33 街新裝修多房土庫屋·九萬五

MRS. INGRID GENZ
435-6093
M.C. REALTY LTD.
321-4820
(請用英語)

西區
高級孖屋·即將完成·歡迎電約隨時參觀

8386, 8388, 8396, 8398 OSLER ST. VAN. B.C.
前座 1234 呎·開價 \$163,000.
後座 1175 呎·開價 \$158,000.
每單位三睡房·交通方便·材料一流·水暖氣·自設車房門·雲石壁火爐·套房水壓浴缸·洗碗機·微波爐爐·豪華設備盡有。

達新實業燕梳公司 879-6331
Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

DAVID TAM 譚清華
327-3483
傳呼機 645-3218
▲ 西區 2747 W. 24 AVE. 9 年新保養一流·五睡房及土庫完成·價 \$259,000
▲ 西區 FRENCH 街近 GRANVILLE 街 15 尺孖屋地·兩睡房土庫完成·\$169,000
▲ 房屋
▲ FRENCH 街屋價由 \$159,000 增至 \$169,000.
▲ 8438 HUDSON ST. 地 40 尺·二房及土庫 \$165,000
▲ 東區新屋近 VICTORIA 街及乃磨街多間建築手工一流·\$189,000
▲ 712 HAWK ST. 唐人街三房。
▲ 4765 REID ST. 兩房 \$96,000

ALBERT TANG 鄧啓東
住家：879-9605
傳呼：667-0636

JOHN Y. WONG 黃譽昇
住家：291-2583
傳呼：645-6996

▲ 282 VICTORIA 街孖屋地 33x122 地·平·士
▲ 唐西裝修·一流裝修設計·座位可容八十多人·有櫃面外賣·寬大土庫工場·舖后免費大停車場·寬大生意好·潛力十足·請電大車查詢·四位街離孖屋地一街口·栢文單位兩層·平火·只售三萬餘。
▲ 位七街近 RENFREW 24 年新三房靚屋·正層一千二百多呎·土庫完成·石原陽台·硬木地板·一流保養·義大利人屋主·開價十四萬三·抵買。
▲ 近 11 街夾乃磨及蘭蘭之間·小學內樓上·上層三睡房·土庫完成有兩房·兩廁·地庫·開價 10 萬零八千。
▲ 近 11 街夾乃磨及蘭蘭之間·小學內樓上·上層三睡房·土庫完成有兩房·兩廁·地庫·開價 10 萬零八千。

▲ 344 E. 49 AVE. ·三房及土庫 (TOWNHOUSE) \$78,000.
▲ 36 E. 52 AVE. ·實淨兩房及土庫·每月租 \$900 價 \$140,000.
▲ 市中心·JERVIS 街八層石原大廈·37 組·價 \$1,590,000.
▲ 西區 WILTSHIRE ST. 新屋·\$525,000.

Century 21
廿一世紀公司
2710 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER, B.C.
公司：872-0321 住家：321-5345
黃小姐
▲ 全翻新屋 7452 街·開價九萬餘·有三房一大廳·樓下廳房及兩房。
▲ 翻新大屋·合大家庭·15 街夾菲沙·開價十二萬。
▲ 舊大屋·平正孖屋地·33x122 街夾乃磨·價十萬。
▲ 3227 GEORGESON AVE. COQUITLAM ·近 NEW HORIZON 八年屋四睡房三廁·複層式。
▲ 本人代理房產物業買賣·忠誠服務·免費估價。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873-4811
住家 327-6288
ALFIE MARR
馬耀儼
本人經營一切買賣房屋·栢文·物業·生意·免費估價·樂意服務。
▲ 雙層屋·四睡房·位於旺街·一萬三千。
▲ 本李比正層兩睡房·土庫兩睡房完成·硬木地板·雙層玻璃窗·兩新浴室·十萬五千。
▲ 雜貨舖連實業·樓上住宅·有停車位·售 6 4 9 彩票·位於烈治文·每日生意約六百。
▲ 果仔源·養鮮鮮花·位於東區旺街·日營業約五百餘價二萬五千。
▲ 西餐館·有酒吧·88 座位·生意好·營業時間每日上午九時至下午九時·每日生意約一千·地點好位於西區。

商業樓及栢文
▲ 16 年 28 組栢文·升降機·露台·地庫停車場·收租 \$120,000 價 \$975,000
▲ 1935 EIGHT AVE. N.W. 五房及土庫地 66x105 將會變商業用途 \$107,000
▲ 貴賓新鮮生菜及茄菜生意·每日 \$1,200 特價 \$69,000
▲ 緬街 24 街商業街兩組栢文及三個舖位 \$300,000.
▲ GASTOWN 39 個房旅店及兩舖位·價 \$550,000.
生意
▲ 西餐館經營 20 多年去休特價急賣 70 座位有酒牌·地點興旺·價 \$98,000
▲ 兩餐館·牛扒屋·56 座位·地點通中生意·日上升·每日 \$600.00·長批約·特價急賣 \$69,000·機會難逢。
▲ SMOKE SHOP 生意 \$35,000
▲ 美容院生意 \$18,000
▲ 東區 3 年新獨士多生意及四房住屋 \$258,000
▲ 東百老匯街設備全美容院·東主急售 \$12,000
▲ 八街近海街工業區 40 座位西餐館·短長期·價 \$30,000
▲ 市中心著名餐館·120 座位有酒牌及停車場·\$165,000.

▲ 723 INGLETON AVE. B.B.Y. 8 年·7 房·三千七百平方呎·地 51 尺闊·價 \$245,000

時裝零售法效售零裝時 司公貨百代取店門真



繼食物業之後，美國的時裝業也進入了一種「快餐」形式，有人稱之為「多時裝」，(改自多時裝)趨勢顯示，時裝業大有逐漸取代百貨公司的地位，成為時裝零售行業的主流，促成這個變化是為滿足消費者的需求，現代人生活繁忙，除了要吃快餐外，買衣服也要「快餐」式的服務。

百貨公司的管理人員，也許還未明瞭到現代人生活忙碌，那有時間在面積龐大的百貨公司裏，漫無目的地挑選一件好樣的衣服，又或在運動服裝部，門穿起之後肯定會好，門買了一條褲子後，看(至少不難看)看，要四處去找一件套在買衣服的時間越短越好，就像他們去麥當勞吃晚餐般快捷。

女歌星甄妮生B，曾引起社會上的爭議，而在意大利，一對夫婦決定生B，更引起軒然大波，據到醫學界、法律界，甚至梵蒂岡都注意。當然這裏面是另外一個故事。

話說意大利的費利夫婦，本來生了一個女兒，但生出來時，卻是一個男嬰，可是費利夫婦卻不滿意，於是他們決定將男嬰換成女嬰，於是他們將男嬰換成女嬰，於是他們將男嬰換成女嬰，於是他們將男嬰換成女嬰...



甄妮生B，曾引起社會上的爭議...

夫婦生子為救女兒 引起道德觀念爭論

費利夫婦就再生一個。然而，費利太太已四十歲，而伊美蓮生時又是難產。若然費利太太再懷孕，恐有危險。況且，費利夫婦的第二胎，伊美蓮生時的成功率也僅百分之二十。

八五年三月，費利太太被證實再懷孕，胎兒正常。之後，一個健康的男嬰以手術取出，體重九磅，名為馬哥。然而馬哥出世後，費利夫婦仍要將馬哥換成伊美蓮，因為馬哥太胖，才應付移植手術。

布頓網球賽上，當一名美國選手與一名非選手在球賽進行時，兩位運動員很奇怪，那位女運動員見到球球出界也沒有「出界」，而且見她身體越趨越疲，頭向下垂，那位美國球員便走到她面前，研究是否球球打偏了。另一位美國球員，這位女運動員才醒來，大家才知道原來她在打瞌睡，即時引來滿場觀眾的哄笑。

球賽暫停，當局便請這位運動員休息幾分鐘，讓她休息。休息後，她繼續比賽，但她的表現卻比之前更差，這是最需要努力改善的。這是最需要努力改善的。這是最需要努力改善的...

球場上趣事連篇 醜聞錄詳細記載

運動場上發生的趣事，下是其中兩則。

大家知道網球比賽，不講你知，講了出來你也不信。但你能想像嗎？在球場上，兩名運動員在比賽進行中，竟會發生「醜聞」。

布頓網球賽上，當一名美國選手與一名非選手在球賽進行時，兩位運動員很奇怪，那位女運動員見到球球出界也沒有「出界」，而且見她身體越趨越疲，頭向下垂，那位美國球員便走到她面前，研究是否球球打偏了。另一位美國球員，這位女運動員才醒來，大家才知道原來她在打瞌睡，即時引來滿場觀眾的哄笑。

球賽暫停，當局便請這位運動員休息幾分鐘，讓她休息。休息後，她繼續比賽，但她的表現卻比之前更差，這是最需要努力改善的。這是最需要努力改善的。這是最需要努力改善的...



布頓網球賽上，當一名美國選手與一名非選手在球賽進行時...

例牌表情

這是英國威廉小子的例牌表情。他在公眾場合時常受到攝影記者或人輩諸多造作，這本來是一般小孩子的表現，似乎不太欣賞，惟恐有失面子。

美國牛奶工業面對一個大問題——有許多人偷去或非法擁有牛奶的箱，以致牛奶箱被偷。牛奶箱被偷，牛奶箱被偷，牛奶箱被偷...



渴望變性

一項新的調查發現，當今社會中，有一萬八千個調查對象，現有一萬八千個調查對象，現有一萬八千個調查對象...

玉婆看上靚仔新秀

玉婆看上靚仔新秀，玉婆看上靚仔新秀，玉婆看上靚仔新秀...

天南地北

天南地北，天南地北，天南地北...

嘉麗美容中心

Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre
3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C.
Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366
精通國、粵、英語，歡迎女士光臨。
店後有免費寬大停車場

率先領導新潮流 帶您進入美的世界

面部皮膚護理、按摩、漂白及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈、眼肚去皺、無痛除痣、雀斑、黑斑、特效美容減肥、鹽液扎帶、按摩、蜜蠟脫毛、法國熱能倒模、頸部護理、紋眉、紋上下眼線、電眼睫毛及化妝班、指壓按摩、精打耳孔、代理法國 Thalgo, Sothys, Ella Bache, Marbert 高級化妝品。

何嘉麗主理
增設男女髮型設計部
由名師主理：電髮、剪髮及染髮等
逢星期二髮型部特價
八折優待

營業時間：星期一至三：上午九時半至下午六時
星期四、五：上午九時半至晚上八時
星期六：上午九時半至下午五時

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

Pharlap Financial Services Inc.

301-2245 WEST BROADWAY, VAN. B.C. V6K 2E4
JENNY HOANG 黃洋玉
商業及人壽保險。
傷殘及牙科保健計劃。
互惠基金。
實業投資。
稅務及退稅計劃。
註冊退休儲蓄計劃及退休金計劃。
電話：737-0340

周愛權 視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

特價品由十月十日至廿三日

機圖為重獲元豐公司卅二週年紀念香港來回機票獎之霍偉傑 GALEN FOK 先生。

珠江牌生抽王	750g	每樽	75¢
紅玫瑰破邊草菇	14oz	每罐	55¢
泰廣牌切枝玉米筍	14oz	每罐	49¢
紅梅牌鮮炸銀邊魚	312g	每罐	99¢
紅梅牌酥炸鯽魚		每罐	\$1.25
長江牌罐頭蓮藕		每罐	65¢
白熊牌澄麵粉	1 lb.	每包	39¢
寶塔龍口粉絲	25g	每包	85¢
泰國杏仁涼糕粉	130g	每盒	99¢

中國參茸行

擴充營業經已正式開張
徇眾要求延長至十月八號星期日

吉林參，花旗參，吉林鹿茸片一律七折
中草藥材八折
成藥補酒，京菓海味雜貨九折
特價品除外

同時推出以下特平特價品：
新到原味靚蠔鼓每磅 \$6.99
正淮河山每磅 \$3.50 正淮河山角每磅 4.50
吉林鹿茸片凡買滿2合，多送一合 原枝防黨參每磅 \$3.99
首烏酒4支 \$10.00 高麗人參酒每支 \$12.99

以上各種特價品，售完即止
買滿50元以上一律奉送原枝防黨參一磅

新地址：溫哥華，喜士東街288號 (即舊中國參茸行對面)
電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理



中國絲綢進出口總公司廣東省分公司 China National Silk Import & Export Corporation Guangdong Branch

經營範圍

本公司是農、工、貿結合的經濟實體，統一經營管理廣東省繭、絲、綢的生產、收購、進出口、內銷業務；經營商品範圍如下：

- (1) 絲類：生絲、加工線絲、綢絲、絨絲、綿球、落綿、絲綿、人造絲與合成長絲；
- (2) 綢類：真絲綢緞、人絲綢緞、合成絲織物、交織綢緞、扎染綢製品，以及真絲、人絲、合成長絲與其他纖維（包括混紡纖維紗）的交織綢；
- (3) 服裝類：真絲、人絲、合成長絲針織品；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的各類服裝；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的綉衣、刺綉服裝，絲綿衣與綢棉衣；胸圍；
- (4) 複製品類：金銀線綉裙，絲綉被，刺綉畫片，真絲、人絲、合成長絲的各種複製品（包括頭巾、圍巾、披巾、床罩、靠墊、被面、枕套、珠綉服裝、裕布等）。

本公司並承辦以上商品的來料加工、進料加工、補償貿易、合作生產、合資經營等業務。熱忱歡迎世界工商界等人士與本公司發展貿易往來，以及進行技術交流與合作。

Main Lines of Business

China Silk Corporation, Guangdong Branch is an economic entity integrating agriculture, industry and trade. We engage in the production, purchase, domestic sales and export of cocoons, silk yarn and silk fabrics produced in Guangdong province, as well as the import of the same.

The commodities we handle and produce are as follows:

- (1) Silks: Mulberry raw silk, thrown silk, spun silk yarn, silk noil yarn, silk tops, silk noil, silk wadding, rayon, and synthetic continuous fibre.
- (2) Piece goods: Pure silk fabrics, rayon fabrics, synthetic fabrics, mixed fabrics, shibori silk articles, and fabrics of silk, rayon, or synthetic continuous fibre mixed with other fibre yarns or blended yarns.
- (3) Ready-to-wear garments: Various knitwear made of the above mentioned fibres, garments, embroidered blouses, and embroidered garments made of the above-mentioned fabrics, silk wadding jackets, and silk jackets wadded with cotton, and brassiere.
- (4) Ready-made goods: Chinese wedding gown embroidered with gold and silver threads, silk wadding quilts, embroidered pictures and articles made of pure silk, rayon and synthetic continuous fibre (including kerchiefs, scarves, shawls, bed covers, cushion covers, quilt covers, pillow cases, tablecloth, beaded and sequined garment, etc.)

We also take orders for the processing of the above-mentioned products with materials supplied by customers and of such materials imported. We also enter into such agreements as compensation trade, cooperative production, joint venture, etc. We cordially welcome friends from the commercial and industrial circles all over the world to develop business, exchange know-how and cooperate with us.



地址：中國廣州市文明路六十三號

電報掛號：1264 電傳：44531 傳真：332995 電話總機：331750

Address: 63 Wen Ming Road, Guangzhou, China.

Cable: SILK GUANGZHOU Telex: 44531 CSCGD CN Fax: 332995 Tel: 331750

SINOCEM

為您提供獲取最大利益的化學資源

經營項目

經營原油、石油產品、化肥、天然橡膠、化工原料、塑料、油漆、油墨、染料、顏料、農藥、合成橡膠、橡膠製品、化學試劑的進出口業務。

服務範圍

開展委託代理、來料加工、補償貿易、合資經營、易貨貿易、合作經營業務，並對進出口商品提供技術交流、國際貿易信息、市場貿易投資諮詢等服務。

國內外代表機構

在全國二十八個省、市、區和重慶、廣州、武漢、瀋陽、大連、哈爾濱、海南行政區設



有分公司

，在燕山、

金山、遼陽分別設

有燕山聯合對外貿易公

司、金山聯合貿易公司、

遼化聯合對外貿易公司。華潤石

油化工有限公司和南光（集團）有

限公司是總分公司在港澳的代理，

在日本、澳大利亞和巴基斯坦設有

代表機構，並在美國、日本、英國、

聯邦德國、新加坡、巴拿馬、巴

西和香港設有獨資和合資的公司。

本公司願同世界各國石油和化工貿

易界人士密切往來，洽談業務。竭

誠為各部門提供貿易信息和優質服

務。



詳情請詢：

中國化工進出口總公司

地址：北京西郊二里溝

電報掛號：北京SINOCEM

電傳：22553 CHEMI CN

（石油業務一、二、三部）

200153 CHEMI CN（進口業務一部）

22762 CHEMI CN

（進口業務二、三部）

22556 CHEJM CN

（出口業務一、二部）

22870 CHEMI CN（倉儲運輸部）

210231 CHEMI CN（諮詢宣傳部）

22243 CHEMI CN（其他各部）

機械設備進出口者的摯友

Best Friend of Machinery & Equipment
Importers/Exporters

CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION, BEIJING CO., LTD.

Our company is a corporation combining industry with trade. She has more than 200 manufacturers and factories as her direct supplies. Since her founding in 1978 she has already established broad connections with trading partners, buyers and manufacturers in over 100 countries and regions.

Her business scope are as follows:

Metal-cutting machine tools, attachments to machine tools, wood-working machinery, motors, generator set, boilers, offset printing press, refrigerating machinery, air conditioner, compressors, pumps, valves, high press cylinders, measuring and cutting tools, grinding tools (sharpening stones, grinding stones, etc.) batteries, switches, electric wires, cables, porcelain insulators, electrical carbon products, welding electrodes, insulating materials, meters, optical instruments, camera, bearing, fasteners, transporting equipments, hoisting equipments, jacks, chain hoist, construction machinery, forging and pressing equipment, forgings and castings, powder and metallurgical products, food processing machines, agricultural machinery and implements, complete plants, etc.

Besides, CMEC Beijing Co. Ltd., is also willing to adopt flexible trade forms, such as manufacturing according to customers samples, designs or brands, processing with supplied materials, compensation trade as well as cooperative production, etc.

CMEC Beijing Co. Ltd., also deals with the business of import and technical transfer. She is one of the six companies, being specified by Beijing Municipality, to handle technical transfer. In this field she not only accepts entrustment form customers in Beijing area but also from all of China.

CMEC Beijing Co. Ltd., makes it a point to honour its contracts with good quality, prompt delivery, reasonable prices and good services.

CMEC Beijing Co. Ltd., welcomes all trade and enterprises circles of the world to hold business talks with her.

中國機械設備進出口總公司北京公司

本公司是一個工貿結合的貿易公司。她擁有200多個廠家作為她的直接供貨單位。自1978年成立以來，她與一百多個國家和地區的貿易客商和生產廠家建立了廣泛的業務聯繫。

主要經營項目如下：

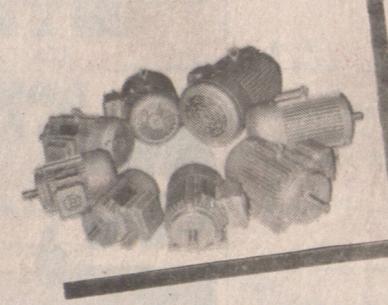
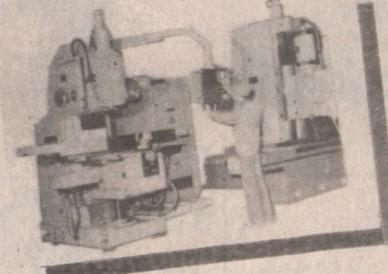
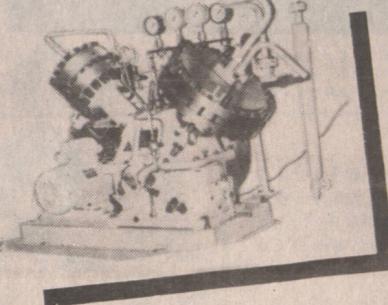
金屬切削機床，機床附件，木工機械，電動機，發電機組，工業鍋爐，膠印機，冷凍機，空調設備，氣體壓縮機，工業泵，閘門，高壓氣瓶，量具和器具，磨具（油石、磨石等），蓄電池，開關，電線，電纜，電瓷，電磁製品，電焊條，絕緣材料，儀表，光學儀器，照相機，軸承，標準件，運輸設備，起重設備，千斤頂，手拉葫蘆，工程機械，鍛壓設備，鑄鍛件，粉末冶金製品，食品加工機械，農業機械和農具，成套設備等。

CMEC北京公司還接受各種靈活貿易方式，如：來樣來圖加工，來料加工，定牌生產，補償貿易及合作生產等。

CMEC北京公司還經營技術引進及進口業務，係北京市政府規定的六家經營技術引進公司之一，除接受北京客戶委託之外，還可接受全國各地客戶委託。

CMEC北京公司重合同，守信用，產品質量上乘，交貨及時，價格合理，服務週到。

CMEC北京公司歡迎海外貿易界人士和廠家前來洽談業務。



中國機械設備進出口公司北京分公司

地址：北京市德勝門內大街西海東沿甲一號

CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION, BEIJING CO., LTD.

Address: A1, Xi Hai Dong Yan De Sheng Men Nei Street Beijing, China

Cable: EQUIBRANCH Beijing

Telex: 22231 CMEC B CN

Telefax: 443336-552

遼寧出口服裝 LIAONING EXPORTED FASHIONS

遼寧出口服裝在國家“對外開放，對內搞活經濟”政策的指引下，將努力增加在國際市場上適銷對路產品的生產，提高出口產品的質量和檔次，改進包裝裝璜，縮短交貨期，採取多種渠道和各種靈活的貿易方式。搞好“以進養出，以出保進”有重點地引進國外的先進技術和設備，提高生產技術水平，增加服裝產品在國際市場上的競爭能力和創匯水平，力爭遼寧服裝出口貿易有一個較大的發展。

本公司願與世界各國經濟貿易界發展業務往來，增進交流合作，歡迎洽購，接受國外來料來樣加工訂貨。

Under the guidance of the State's liberal foreign policy and economic reformation, the fashions exported by Liaoning have strived to boost its sale in the international market, to raise the standard of the export products, to better the packaging, to shorten the delivery period and to make use of a wide range of trading techniques. In developing 'to advance to give way, to step out to guarantee progress', we have introduced the advance technology of foreign countries in raising our production standard to increase our competitive power and standard in the international fashion's market and to strive for the development of Liaoning fashion export trade.

In order to develop economic trade with all parts of the world, your patronage is mostly welcomed and we are also willing to produce to buyer's specifications and supplied materials processing.



經營者：中國紡織品進出口公司
遼寧省服裝分公司

地址：中國大連五五路六號

電報掛號：“GARMENTS” DALIAN

電話：86452 LDGMT CN

CHINA NATIONAL TEXTILES I & E CORP.

LIAONING GARMENTS BRANCH

NO. 6, WU-WU ROAD, DALIAN, CHINA

CABLE: "GARMENTS" DALIAN



新華中心

SUN WAH CENTRE

溫哥華奇化街268號



招租

唐人街地王

豪華巨型購物飲食中心

- 停車位 245 個
- 升降機三部
- 扶手電梯七部

招租公司：

唐人街 BB 地產公司 688·7888

住家電話：263·4949



BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR 2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4 公司電話: 438-8161 經理: 關聯耀

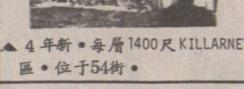


謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665

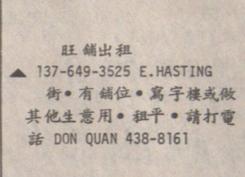
地點適中 交通方便 51 AVE 夾 ST CATHERINE



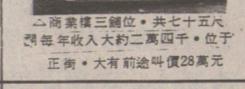
▲14年新東十租文四間舖地大65x120 DON QUAN 438-8161



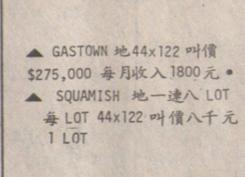
▲4年新·每層1400尺 KILLARNEY 區·位於54街



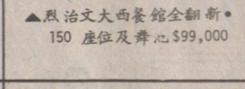
旺舖出租 ▲137-649-3525 E. HASTING 街·有舖位·寫字樓或做其他生意用·租平·請打電話 DON QUAN 438-8161



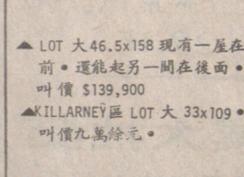
▲北雲區近 LONSDALE 商場和海上巴士·實業連生意·名老字號餐館有酒牌和停車場·投資良機叫價六十餘萬 DON QUAN 438-8161



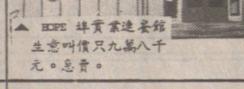
▲GASTOWN 地44x122 叫價 \$275,000 每月收入1800元



▲中區餐館·生意連實業·近旅店及戲院·叫價只廿六萬餘·位於 CLOVERDALE



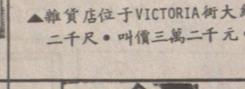
▲LOT 大46.5x158 現有一屋在前·還能起另一間在後面·叫價 \$139,900



▲二埠一睡房相宜11年新·有 FIRE PLACE 及 PATIO 及風景 680尺·叫價 \$45,000



▲39萬餘·生意連實業三年新·四十年·泊車場·由雲峰去大約40分鐘·ALDERGROVE



▲入息三層屋·全翻新·月入大約一千四百·叫價只十四萬餘元



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089



▲雲東廿五年新瓦屋頂兩睡房·叫價十二萬九千 DON OR PAH 438-8161



陳菲立 PHILIP CHAN 住宅電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2808



▲乃屋夾五街·樓上兩睡房土庫完成·新裝修·有景 趙崇淦 433-1239 陳菲立 435-7441



▲本拿比大藥行店·生意好·地區旺·早批任定萬餘



▲本拿比六個月新屋·歐·洲人建築師·履板地·有景近 BRENDWOOD MALL 交通便



▲唐人街入息屋·設備一流·大家庭或收租均可·收入一萬四千元



▲香港區城市屋·三年新·三睡房·有景·環境清靜·鄰居好



趙崇淦 EDWARD CHIU 住宅電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618



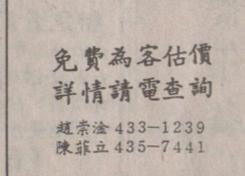
▲4年屋近 RUPERT, KINGSWAY 樓上兩房·土庫完成·保養好·叫價十一萬餘·屋主急售



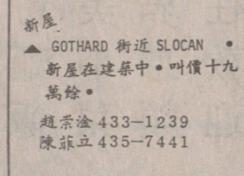
▲全新屋在建築中·近 KINGSWAY 同 SLOCAN·叫價十八萬餘·八月完成·材料一流



▲41年屋近 RUPERT, KINGSWAY 樓上兩房·土庫完成·保養好·叫價十一萬餘·屋主急售



▲乃屋夾19街·長 LOT·保養好·交通方便·樓上兩睡房·土庫完成



▲7伙租文近域多利街 \$329,000



▲41年屋近 RUPERT, KINGSWAY 樓上兩房·土庫完成·保養好·叫價十一萬餘·屋主急售



▲41年屋近 RUPERT, KINGSWAY 樓上兩房·土庫完成·保養好·叫價十一萬餘·屋主急售



關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257



▲樓上兩伙租文·樓下餐館 \$325,000 關煥蔭



▲四伙租文及四舖位·地 66x132 \$300,000 關煥蔭



▲商舖轉讓·地 49x122 \$275,000 關煥蔭



▲北雲商業樓·五年新·\$495,000 關煥蔭



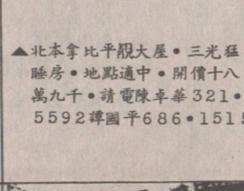
▲7伙租文近域多利街 \$329,000



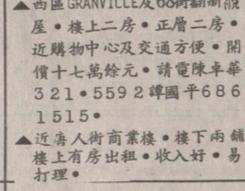
梁太 JENNY LEUNG 住宅電話: 437-9733



譚國平 JOSEPH TAM 住宅電話: 434-3658 傳呼機: 686-1515



▲北本拿比平靚大屋·三光睡房·地點適中·開價十八萬九千·請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515



▲西區 GRANVILLE 及 68 街翻新靚屋·樓上二房·正層二房·近購物中心及交通方便·開價十七萬餘元·請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515



▲近唐人街商業樓·樓下兩舖樓上有房出租·收入好·易打理



▲本拿比近 GOVERNMENT RD 靚屋保養好·地大·花園一流·開價十三萬餘·請電譚國平 686-1515 陳卓華 321-5592



▲全新溫哥華特式屋 FRASERVUE 區標準地·三房樓上·二房樓下·閣下選擇顏色地也·開價二十一萬九千·請電: 陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515



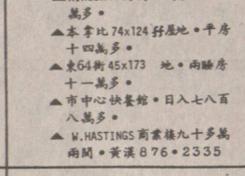
陳卓華 WALLY CHAN 住宅電話: 321-5592 PAGER: 667-8488



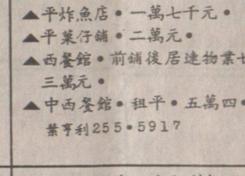
黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335



▲商舖樓·兩舖位樓上四租租文·廿萬多·黃漢 876-2335



▲KINGSWAY 街角·商業地·19萬多



▲平炸魚店·一萬七千元



▲大減價27街入息屋·33x137·地大抵買請查詢



▲熱盤·13街好屋·地大 60x122·價平·抵買



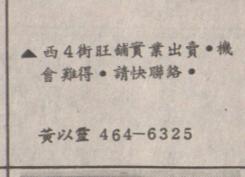
▲西區近士利花園菓子舖出讓·叫價 \$12,000 陳炬宏 324-1238



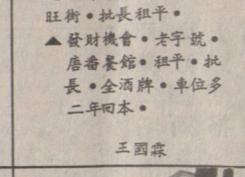
王國霖 JAMES WONG 住宅電話: 874-6983



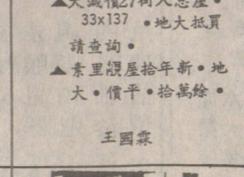
▲4828 ROSS 街·實淨房屋·四房兩廳·地大 48x110·只賣12萬餘



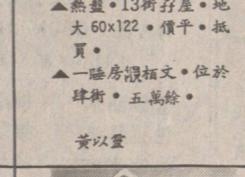
▲西4街旺舖實業出賣·機會難得·請快聯絡



▲1小待沖印·本小利大·旺街·批長租平



▲大減價27街入息屋·33x137·地大抵買請查詢



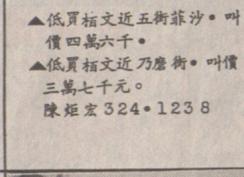
▲熱盤·13街好屋·地大 60x122·價平·抵買



▲黃以靈 REX WONG 住宅電話: 464-6325



陳炬宏 RAYMOND CHAN 住宅電話: 324-1238



▲低買租文近五街菲沙·叫價四萬六千



▲本拿比好屋共四伙·地大 66x133 每連上三房下二房·陳炬宏 324-1238



▲102-116 VICTORIA DR. 八租二睡房·年入 \$38,000 陳炬宏 324-1238



▲本拿比城市屋三房有土庫·叫價 \$59,900 陳炬宏 324-1238



▲乃屋街及24街共五睡房·交通方便·請電陳炬宏 3241238



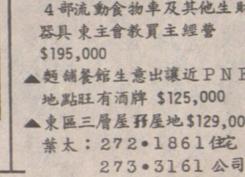
▲西區近士利花園菓子舖出讓·叫價 \$12,000 陳炬宏 324-1238



雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話: 273-3161 住宅電話: 277-7375



▲專長列治文及溫哥華房屋買賣



▲機會難得供應應酬生意出讓 4部流動食物車及其他生財器具 東主會教買主經營 \$195,000



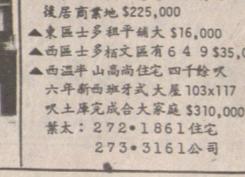
▲列治文兩層屋地1.95畝樓下租出另有大菜園入息 \$269,000 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲減價 \$7000 列治文一年新城市屋市中心交通方便



▲列治文六年新四睡房遊戲室 近溫哥華好地點 \$155,000 雷太: 277-7375 住宅 273-3161 公司



▲本拿比士多生意連物業前舖 樓店商業地 \$225,000

簡業存旅行社 GUNN'S TRAVEL LTD.

新遷地址：緬街440號二樓，6號室
Suite 6 - 440 Main Street Vancouver, B.C., Canada V6A 2T4
電話：(604)685-2235

八週年紀念，機票大抽獎！

兩個獲獎機會，每獎可得加拿大國際航空公司 Canadian 來回香港機票壹張。
歡迎各界人士參加，請親臨或來信本旅行社索取表格。
本年九月前截止。

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-2828
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

HOY INDUSTRIES INC. 432-7835
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

由五月份開始延長營業時間
由上午七時至晚上八時。

各式西餅 各式爐飽 各式麵點 各式粥粉 各式早午餐

熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各式西餅

出爐飽 粥粉麵飯 各式早午餐

各式西餅 各式爐飽 各式麵點 各式粥粉 各式早午餐

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真 請嚐試

新出品炸筍絲雞角 士多啤梨蛋糕 與眾不同

各式產品全部不含防腐劑
請用美心華麗餅券 歡迎社團預定茶會

劉伯納(天均)律師 啓事

本律師通曉英語、粵語及國語由一九八七年四月七日起，駐守香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師樓香港分行，辦理移民，入籍，商業及地產方面等加拿大法律，謹此通告。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：溫哥華總行：
中環畢打街1-3號 VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
電話：5-224049 TEL: (604) 682-0928
電訊：82579 TELEX: 04-50813 VICMAG VCR

駐港合夥人：劉伯納(天均)律師 (Bernard Liu)

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航 聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

秋、冬季機票大減價：
●三藩市 來回199元起 ●羅省 來回269元起
●夏威夷 來回289元起 ●賭城 來回199元起
●卡加利 來回144元起 ●紐約 來回433元起
●愛門頓 來回159元起 ●北京 來回999元起
●多倫多 來回329元起 ●澳洲 來回1198元起

特別介紹 87/88年旅遊精選
★狄斯奈樂園飛機團263元起巴士團399元起
★W. EDMONTON MALL飛機團199元起
★漢城、台灣環島香港九日遊1288元起每月出發
★回港曼谷芭堤雅遊七日1499元起

(604)684-4151

美華旅店 MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修 無僑特者任日 任胞別英從租 歡惠優或尊月 迎顧待補便租 助

威文建築設計裝修
內車瓷承舊廚士內免
專外房磚建窗房庫外費
門翻露鋪新換廁間油
新台砌屋新所格漆價
電話：321-8460

HELLO 明賢裝修工程
承做內各工快 254-8063
建外項大 255-3917
泥油大 255-3917
水色小 255-3917

幸運新娘
全新香港運到新白紗
禮服、中國褂、旗袍、
伴娘禮服、出租、款式新、
預約電話：298-9377
301, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

屋頂工程
華昌屋頂工程公司

屋屋水露大政免
專頂頂洞台小府費
門翻補安維工牌估
新漏裝修程照價
電話：255-4709

聯合鋁鐵工程公司
專做
防盜窗花
各式圍欄
樓梯扶手
各類燒焊
電話：255-3512
251-5628
免費估價，價錢特平。

時代冷氣雪櫃工程
R.S.C. INSTALLATIONS LTD.

雪櫃·冷氣·電器
按裝·修理·零售
24小時服務
電話：254-7325
#304-877- E.HASTINGS

專門裝修
LARRY RIZZO

水泥砌磚·石屎外牆·
各式圍欄·
專門意大利式室內裝飾
英語電：433-7174

長程搬運公司
大型貨車 代客搬屋
設備齊全 價錢最平
洗地打臘 倒樹鋪路
電話：253-2841
傳呼：680-5068

燒紆工程
修補不銹鋼·銅·
鐵·鋁等大小
工程·
請電：874-6017 包洽。

海岸房屋屋頂工程
電話：251-5628

屋外緊水露花防水土免
頂牆急潤台圍盜電庫費
翻翻補安雜圍窗維估
新新漏裝修欄花修格價

達明電器
承接新舊住宅商業樓宇
大小電器安裝修理工程
電話：432-1879
傳呼機：680-5351

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照
●大小凍房 ●制雪機
●冰櫃凍櫃 ●冷氣機
●雪櫃爐頭 ●暖氣機
●乾洗衣機 ●熱水箱
●洗碗碟機 ●各種電器

快捷房屋修理公司
Speedy Home Renovation Ltd.
24小時緊急修理
免費估價

防防改內修房內新
盜盜換外理屋外建
窗警門油水裝翻露
花鐘鎖漆喉修新台
公司：681-5704
傳呼機：645-3650

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電電
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176
或 434-2082 余先生

永恒裝修建築公司
特價優待大小裝修
估價準=平! 經驗豐=快!
工具齊=靚! 顧客讚=信!
電 271-1393 國粵英語

專安水潤
價錢最平·保養十年·上門製造
鉛質水潤·想要幾長·製造幾長
全無接口·担保不漏·一日完工
電：271-1393 永恒建築

煒華電器
政府牌照
商電防通防各安免
務器並話火種裝費
住工學設聲電理估
宅程鐘備鐘器價
253-8082 周生

○八請乾爐修
九七電洗頭理
陳四六：衣電水
洽九·機火喉

盛昌水喉
星期一至六
公司：872-2468
325-8640
傳呼機：680-7016
廿四小時專人服務

急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
暖爐水HEAT 修理按裝

永成建築裝修公司
政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：255-9837 余洽

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機
廉務照器 箱

電話：876 0278

KIT WONG 建築
翻土水砌鋁各式
新庫坭磚鐵式
五時后： 改裝路結欄圍
873-9361 建修面石桿牆

HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見·現將 212 E.17TH AVE.
門市部關閉·在這期間一切水喉·熱水爐·
浴缸·廁所·和其它的存貨大平賣·
由30%至50%OFF 或減價·無任歡迎·
FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
和 212 E.17TH AVE.·僑胞光顧·無任歡迎

本公司還設有服務部
按裝及修理水喉煤氣·
暖爐浴室·通渠廁所等一切工程。
電話：879-2122
(24小時服務) 879-5301

修理水喉
新造廁所
電話：251-6248 余洽

存寶電器冷器
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥善
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 滾櫃
乾洗衣機 微波爐

電話：321-4482 24小時服務

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254-2764

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

○商業住宅電器工程
○加改電錶電箱電綫
○栢文消防警報系統
○緊急照明設備安裝
○大小安裝修理工程
○商業餐館栢文保養
免費估價
工作符合政府安全規格

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司)430-4552 (住家)439-1128

防盜

精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

榮昌裝修公司
政府註冊 專業技師
油漆裝修 翻新工程
浴室改建 廚房裝修
石色漆頂水廁裝修
水泥磚鋪地磚

電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONTRACTING
電話：439-1808 438-6828

磚牆油屋廚水車房土拓商擴建
石色漆頂水廁裝修
水泥磚鋪地磚

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大小動電水磚磚內外土房商
費小動電水磚磚內外土房商
估工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

彭鴻記裝飾
工土室裝一承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

電話：874-6915

榮昌裝修公司
政府註冊 專業技師
油漆裝修 翻新工程
浴室改建 廚房裝修
石色漆頂水廁裝修
水泥磚鋪地磚

電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

基信建築裝修
電話：434-0869

價大小內水土重
格外小電庫屋
相相油工庫間翻
宜修漆程格新



美國總統列根九日在白宮的椭圆形辦公室會見中國領導人鄧小平的兒子鄧模方。

伊朗總理在電台稱 與海灣美軍作戰 不惜代價

【巴電】伊朗總理穆沙希德九日在電台發表談話，稱伊朗不惜任何代價，與美國在海灣地區發動戰爭。穆沙希德在此間收聽到的德黑蘭電台廣播中說：「我們將抵抗到最後一息，最後一人，最後一滴血為止。」

他宣稱伊朗準備「不惜任何代價，對在波斯灣的美國目標作出全面戰爭」。但他繼續說：「與美國敵對是與伊朗的志願相反的，雖然此舉在美國成為失敗者後，將終於導致伊斯蘭的更大的光榮。」

由於國內局勢仍然緊張 斯里蘭卡總統決定 不參加英聯邦會議

【科倫坡九日電】斯里蘭卡總統維蘭西里今日宣佈，由於國內局勢仍然緊張，他決定不參加在加拿大舉行的英聯邦政府首腦會議。

維蘭西里總統今日在科倫坡宣佈這項決定時說，他將在未來幾個月內，視國內局勢而定，是否參加在加拿大舉行的英聯邦政府首腦會議。

英首相重申立場 決保持本國核武

【倫敦九日電】英國首相撒切爾今日重申，英國將繼續保留自己的核武器，並使之現代化，因為這「對英國的安全至關重要」。

撒切爾夫人是在今日在英國北部海濱城市布萊克浦開幕的保守黨年會上講這番話的。

她說，核武器將繼續對歐洲安全發揮重要作用，並使中國在國際事務中發揮更重要的作用。

她說，核裁減是「從實力地位而不是從軟弱中取得的」。她強調說，「只要蘇聯繼續在化學及常規武器方面佔有絕對優勢，我們認為歐洲的核武器裁減已經走得太遠了。」

以色列全國 甘萬人吸毒

【北京九日電】據科威特通訊社報導，以色列警察當局最近公佈的統計數字指出，有二萬一千五百名以色列人吸毒，其中一萬五千名已經成了癮君子。

來自被佔領地區的報告說，以色列領事館最近連續不斷地向被佔領地加沙地帶販運大量的毒品，以色列警察和特種偵察員（摩薩德）配合執行了這一計劃，該計劃旨在使這些毒品運進各高等院校，使那裡的學生吸毒成癮，以扼殺青年民族主義精神，在被佔領地區造成一個吸毒成癮的民族。

但這一計劃已經失敗，因為已廣

對中美洲和平措施 列根總統表懷疑 要重新援助康特拉叛軍

【華盛頓電】列根總統的發言人說，總統對中美洲的和平措施表示懷疑，要重新援助康特拉叛軍，作為對尼加拉瓜不遵守協議的「保險政策」。

星期三，尼加拉瓜計劃實行片面的三十天停火，奧提加總統將在聯合國發表演說。

列根總統星期三將在美洲國家組織會議上發表演說，談論他支持康特拉叛軍的計劃。

費茲華特說，列根計劃「強調他支持一該地區的和平計劃」。

這位新聞秘書說，列根並將表示他對地區協定的關切，並談論他的援助康特拉叛軍，「作為履行協議的保險政策」。

費茲華特說，總統無意對尼加拉瓜左派份子是否遵守和平協議作出「最後判斷」。

中國西德聯合 生產短程客機

【波恩專電】中國和西德聯合製造的短程客機，已完全就緒，將在北歐國際航空和航空展覽會期間正式簽字。

據西德經濟新聞社報導，參加聯合製造的西德公司，是梅塞施米特（布）和洛姆航空（科）。

在漢堡成立了聯合辦公室，研究MPC-17五飛機的製造工作。

警方統計數字顯示 甘萬人吸毒

【北京九日電】泛歐散發傳單，提醒阿拉伯裔民警協助打擊復國主義的陰謀。

以色列的這些行徑是違反國際法。

財政大臣在保守黨年會稱，英國今年經濟將增長百分之四。

英國今年經濟 將增長百分之四

【倫敦八日電】英國保守黨政府財政大臣杰遜今日在保守黨年會上說，英國經濟現在正在處於第二次世界大戰以來的最佳狀況。

他預計，今年英國經濟將增長百分之四。

杰遜說，保守黨政府將繼續控制通貨膨脹，降低稅收。

Hongkong Bank

地址：華埠細街五三〇號
電話：六八三·九六一壹

匯豐銀行

為你提供
辦法簡單
房屋貸款
房屋貸款
房屋貸款

可定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新移民
詳情請駕臨本行貸款部接洽

優質旅行社
(鄧強慶製作公司附屬機構)

保持優良質素。精選旅行團

優質旅遊自備旅遊車。團友更可欣賞精彩錄影帶、錄影帶是由國際錄影中心贊助。

- 十月十日長週末。美國西北海岸
- PORTLAND三日遊由\$145起
- 特色：西雅圖購物商場 (TACOMA MALL) OLYMPIA 啤酒廠、聖海倫斯火山展覽中心、沙漠特色之沙丘地區、野生動物園、GROTTO 露天大教堂、波音飛機廠。
- 來回香港機票 \$850 沖晒15 一張
- 十二月廿日 迪士尼、三藩市十日遊由\$415起

方便閣下親朋

- 大溫哥華一日遊逢星期三出發 \$38
- 西雅圖一日遊逢星期六出發 \$37
- 域多利一日遊逢星期日出發 \$56起

(以上一日遊由十月開始新行程)

來回香港機票 \$850
沖晒 15 一張

優質旅遊自備旅遊車。團友更可欣賞精彩錄影帶
錄影帶是由國際錄影中心贊助、
報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551
凡參加旅行團。皆可獲免費贈送菲林。

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

九月十六日至十月十五日

中秋節大酬賓

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

- 買二送一 (買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
- 買一送一 (買一包50磅絲苗米，免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- 買一送二 (買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送3 LITRE MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITRE 一罐)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客停車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN.B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到推力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50¢ 雞嘜標粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗50磅庄平過八折特價\$9.50 泰國上等香米平過八折特價\$12.99
MAZOLA 粟米油特價5.50 羅蘭氏粟米油 特價\$3.85

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

歡迎遠近採購
寄貨快捷

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚 供應
獅子魚、墨魚

總經理 金冠牌
三牙或咸魚

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
中國 AA 牌去頭有壳蝦
及去壳蝦肉
緬甸去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
越產去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉
及 IQF 蝦肉
中國各類有頭蝦類
青島大對蝦
大小西士扒蝦尾
大小西士扒蝦尾
急凍香港鮮魷魚
去衣鮮魷筒

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.

設有寬大停車場
歡迎來電查詢
常備各類米種
價錢特平
一律歡迎

中國 24/28 大粒花生仁
張家口發菜綠豆
批發零售

最新運到泰國特級香米
種類如下：
雙龍牌、金龍牌、天龍牌
及正庄糯米
美國德州太陽牌
長身絲苗白米
美國加州鑽石牌
短身白米
美國長，短身糙米
美國金門牌糯米
中國 24/28 大粒花生仁
張家口發菜綠豆

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE 近 VENABLE ST. & CLARK DR.

製衣廠請
 急聘熟手單針及級骨車工。
 有底新及件工。分早晚兩班。
 有意者請到 1275 VENABLES ST. 3/F
 張洽。電話：254-5568

請推銷員
 須有推銷經驗。具有實業經驗更
 佳。有底薪。另佣金。電：TIM
 879-2433 或寄履歷 CAN DO HOME
 OWNER MARKETING NO. 13-701 KINGSWAY,
 VAN, B.C. V5V 3C1

請中西廚
 車利市。中西廚師。
 請推銷員。中西廚師。
 每月工資面議。每天
 工作九小時。小假三天。每
 周休息一天。電話：1-738-8399
 或 1-738-8399

東主自賣
 汽車車房修理出讓
 地點：中區。具齊
 開價：二萬六千。有意
 者請電：二五三
 五九五

家庭士多
 志在脫手
 座落京士威大街家庭式 DELI GROCERY
 生意。另有十餘座位可供應快餐。
 生意穩定。日營五百左右。東主因
 志入院脫手。願接受任何合理還
 價。機會不可多得。
 滿堂紅公司 874-4268
 何仲生代理 464-7600

珠寶行
 請有經驗行政及營業代表長工或半工。可新金
 優厚。有花紅及福利。要懂英語。工作環境好。在本
 比。列治文及那勿勿。有意者請親到：
 WALTERS JEWELLERS CAPILANO MILL 935 MARINE DR.
 N. VAN. B.C. V7P 1S3

本立比時裝店招聘
 有基本裁剪認識訓練。成為
 時裝師。並有新金。請電：
 299-0813 鄭太洽。

磨菇場請男工數名
 ABBOTSFORD 磨菇場請男工。供住
 宿。合單身男。時薪 6 元。請
 電：1-856-9588

請工人及
 司機
 海產批發請工人多
 名及貨車司機。電
 話：875-9112

工廠請人
 重裝女工兩名。請
 驗。女工兩名。女工頭
 一名。有意者請電：
 253-4612

餐館請女收銀員
 雲峰市中心請女收銀員一名。
 需懂流利英語。全職或兼職均
 可。工作時間由星期一至五。
 有意者請親到 575 號。電話：
 SANDWICH GOURMET 1199
 W. PERDER ST.

請洗碗
 請熟手洗碗一名。
 有意者請親到 2068
 號。電話：703-3838

律師行請秘書
 市中心小型寫字樓請秘書。
 需懂電腦分析技能。工作需
 接待及兼做打字。樓上。請
 適合者。電話：922-9431

請經驗機
 器
 有意者請親到五十
 五號水街。電話：5-1111

請女收銀
 恩治文元豐公司請
 女收銀。請親到：
 1700 CANAL ROAD,
 RICHMOND。電話：
 278-4200

工廠急聘車工
 製衣廠急聘車工數名
 需有工作經驗。新
 資優厚。如有意者請
 到四樓。540 BEATTY
 ST. VAN. B.C. 面洽。

餐館請人
 溫東區餐館請人
 驗。女工兩名。女工頭
 一名。有意者請親到
 2068 號。電話：703-3838

製衣廠急請
 熟手。包工。包工。包工。
 有意者請親到 1424 CHARLES ST. 面洽

酒家招聘
 請中西廚師及推銷
 員。有意者請親到
 電話：683-3477

中西餐館
 聘請廚師一名。需
 懂英文。有意者請
 親到 6372 FRASER ST.
 到 6372 FRASER ST.
 面洽。

請企枱
 請日夜女企枱。需
 懂英語。有意者請
 親到 1202 KINGSWAY
 面洽。

餐館請人
 溫東區餐館請人
 驗。女工兩名。女工頭
 一名。有意者請親到
 2068 號。電話：703-3838

市中心高級京菜館
 高薪聘請經驗廚師。及
 車數名。有意者請親到
 682 號。電話：883-1166

沙省請廚
 請中西廚師及推銷
 員。有意者請親到
 電話：683-3477

請女企枱
 西區餐館請女企枱
 一名。需懂英文。有
 意者請親到 1715
 GRANVILLE ST. 面洽。

埠仔餐館請廚
 白馬埠急請經驗早餐廚師一名和
 經驗中西廚師一名。包食住。能
 工作七天。
 403-668-4545 PETER CHAN. (英語)

請經驗中西廚
 北部埠仔請經驗中西廚師二名。及
 打雜一名。有意者請親到
 1-403-874 或 1-403-874

雜工
 製衣廠請雜工一名。協助
 縫紉。有意者請親到
 105 E. BROADWAY 面洽。

請中西廚
 請中西廚師及推銷
 員。有意者請親到
 電話：683-3477

請學徒
 請學徒。有意者請
 親到 1715 GRANVILLE ST.
 面洽。

出租
 全間或分層。各有
 兩房。一廳。一廚。一
 廁。交通方便。有意者
 請親到 2200 ORLAND ST.
 面洽。電話：533-6677

新屋出租
 兩房一廳。交通方便。
 有意者請親到 105 E.
 BROADWAY 面洽。

全屋出租
 全屋出租。交通方便。
 有意者請親到 105 E.
 BROADWAY 面洽。

新屋出租
 兩房一廳。交通方便。
 有意者請親到 105 E.
 BROADWAY 面洽。

預析日本十月競選局勢

日本現任首相中曾根康弘任期即將於十月底屆滿，正式卸任。下屆的日內閣總理大臣及日本國首相職位，將由誰接任，現正處於關鍵時刻。在自民黨各派系中，已進入展開競爭選拔的階段。

田派分裂竹派崛起

田中派原是自民黨的大多數派，自七月上旬其中有一百一十三名國會議員脫離田派，新成立以現任自民黨幹事長竹下登為領袖的「新田派」。至此，成立十五年之久的自民黨內最大派系宣告分裂。該派分裂有其遠因和近因。該派系既是一種政治集團，也是為執政而集結的利益集團。一九七四年田中閣結束，由於洛克事件等種種原因，田中派一直沒有推舉過本派人士競選自民黨的總裁。這種長期為他派執政做嫁衣的狀態，引起本派內部不滿。加上田中病後遠離了政治中樞，影響力大大下降，使擁有實力之竹下登趁機崛起。於前年競選時，竹下登與田中派之「田中派」前由四十四人組成一個派中之派，創設「新田派」。

竹下登各有所獲

據報，竹下登的戰略是以「竹下聯盟」為基礎，再爭取河本等其他小派系或無派議員的支持。而宮澤則期待中曾根派的支持，並聯合田中派的二階堂。

四駕馬車誰當先

目前，明確表示參加下屆總裁競選的除竹下登外，還有宮澤、田中、二階堂、安倍、長谷川、以及擔任「星期一俱樂部」(田中派)會長的二階堂。按照自民黨總裁選舉規定，凡有四人以上出馬競選時，要首先由自民黨的黨員進行預選。田中派分裂後，支持二階堂的人，遠遠不足參加競選所需票數。因此，二階堂實力甚微，未必有參選資格。

田中派分裂竹派崛起

田中派原是自民黨的大多數派，自七月上旬其中有一百一十三名國會議員脫離田派，新成立以現任自民黨幹事長竹下登為領袖的「新田派」。至此，成立十五年之久的自民黨內最大派系宣告分裂。該派分裂有其遠因和近因。該派系既是一種政治集團，也是為執政而集結的利益集團。一九七四年田中閣結束，由於洛克事件等種種原因，田中派一直沒有推舉過本派人士競選自民黨的總裁。這種長期為他派執政做嫁衣的狀態，引起本派內部不滿。加上田中病後遠離了政治中樞，影響力大大下降，使擁有實力之竹下登趁機崛起。於前年競選時，竹下登與田中派之「田中派」前由四十四人組成一個派中之派，創設「新田派」。

竹下登各有所獲

據報，竹下登的戰略是以「竹下聯盟」為基礎，再爭取河本等其他小派系或無派議員的支持。而宮澤則期待中曾根派的支持，並聯合田中派的二階堂。

四駕馬車誰當先

目前，明確表示參加下屆總裁競選的除竹下登外，還有宮澤、田中、二階堂、安倍、長谷川、以及擔任「星期一俱樂部」(田中派)會長的二階堂。按照自民黨總裁選舉規定，凡有四人以上出馬競選時，要首先由自民黨的黨員進行預選。田中派分裂後，支持二階堂的人，遠遠不足參加競選所需票數。因此，二階堂實力甚微，未必有參選資格。

患為滿人市城美拉

英民

拉丁美洲各國的人口，都在迅速地向城市集中。在過去十五年中，拉丁美洲二十個大城市的人口已由原來的四千萬增加到八千五百萬，從而使拉丁美洲成為城市化最嚴重的地區。

墨西哥的人口目前已有逾一千八百萬，為世界第二大城市。即使如此，每天還約有一千人湧進這個城市。巴西工業中心聖保羅市，也在面臨同樣的問題。一九八〇年到一九八七年，每年湧進該市的人口達二十萬。委內瑞拉首都加拉加斯的人口在過去五年也增加了一倍，已達四百萬人。哥倫比亞首都波哥大的人口，從二百九十萬增加到四百八十萬。而阿根廷首都布宜諾斯艾利斯的人口，從八百七十萬增加到一千一百萬。

人口迅速集中於城市，已使拉丁美洲許多大城市的基本設施無法滿足市民的需求。貧民窟在各地且不斷擴大。據估計，在墨西哥城，大約有二百萬人生活在缺少基本衛生設施的地區。一些城市許多人長期失業，居民的水電服務經常發生中斷，教育和娛樂設施短缺，交通經常發生大規模的阻塞，食品價格不斷上漲。

拉丁美洲各國政府已意識到，分散城市人口，減少城市壓力已刻不容緩。墨西哥已宣佈要把幾個政府部門從墨西哥城遷往外省，並決定拆遷一批工廠。哥倫比亞的十三萬家工廠相比，這個遷徙數字實在微不足道。

阿根廷政府為了解決人口過於集中於首都布宜諾斯艾利斯，已於一九八六年四月提出將首都遷往南部城市別德馬。阿根廷政府還停止給大多數外國人簽發移民許可證，盡量限制移民的湧入，減輕城市負擔。

但痼疾難醫。拉丁美洲城市人口滿為患所引起的一系列問題迄今尚無法根治。許多城市仍在難關無意地向外伸展，地區正處於危機狀態。



拉美的城市人口正處於危機狀態。

<p>生意出賣</p> <p>西人經營生意，位於近郊，生意穩定，設備全，租平，有意者請洽：3482</p>	<p>雜貨舖讓</p> <p>位大生意，生意好，有6-49及288號，生意穩定，有意者請洽：3482</p>	<p>創業及投資移民</p> <p>生意建議書，價錢相宜。HARTLEY CONSULTING INC. 電話：685-6821</p>	<p>餐館出賣</p> <p>沙省北部，LA RONGE，唐唐餐館，年營30萬，座位50，生意旺，旅遊區，東主經營7載，現有別國，生意連業一起出賣，有意者自費電話306-425-2421洽洽</p>	<p>餐館急讓</p> <p>中西餐館，位於95號，設備全新，位於市中心，地點好，生意旺，有意者請洽：3482</p>	<p>極好生意機會</p> <p>位於B.C.省CHASE埠，1987年生意一百七十萬，投資\$429,000可獲淨收入。ROBERT ROSS MONTREAL TRUST I.C. AND I. DIVISION REAL ESTATE 661-9500</p>	<p>餐館急讓</p> <p>位於B.C.省CHASE埠，1987年生意一百七十萬，投資\$429,000可獲淨收入。ROBERT ROSS MONTREAL TRUST I.C. AND I. DIVISION REAL ESTATE 661-9500</p>	<p>士多廉讓</p> <p>市中心，租金低，生意好，有意者請洽：3482</p>	<p>雪糕專利店</p> <p>位於西區，生意好，有意者請洽：3482</p>	<p>士多平賣</p> <p>位於西區，生意好，有意者請洽：3482</p>
--	---	---	--	--	--	--	--	--	---

<p>生意出讓</p> <p>位於D.B.N.M.A.街，生意好，有意者請洽：3482</p>	<p>餐館出讓</p> <p>位於B.C.省，生意好，有意者請洽：3482</p>	<p>北雲 DELI 西餐館出賣</p> <p>經營信譽悠久，位於40號，生意好，有意者請洽：3482</p>	<p>餐館出讓</p> <p>位於B.C.省，生意好，有意者請洽：3482</p>						
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

訃告

先嚴梁公煥忠公，於一九八七年十月八日(星期日)下午九時四十分，壽終正寢，享壽七十有八歲。不幸等侍奉在側，親視含殮，遵禮安葬(SANS)仙逝。謹擇於十月十四日(星期四)下午一時，在該殯儀館禮堂舉行公祭。屆時請親友蒞臨，土葬於加拿大域多利埠墳場。此訃。

宗親戚友，請即蒞臨此訃。

治喪處：881 PRINCESS AVE. VICTORIA, B.C. TEL: 383-3642

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1T3

TEL: 683-5124

總代理李氏花屋

中國名花、桂仔蘭、黃花白玉蘭、含笑花、本店常備、長青樹木、結婚花球、長生花牌、歡迎光顧

呂頌超主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽、結婚襟花、花球、花牌、花籃、枱花、花圈、四季時花、歡迎光顧

明氏花屋

MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1N5

BUS: [604] 683-6085

RES: [604] 255-8078

趙無長四花結喜承奉鮮手工、明任春季婚慶接禮神花、主歡樹時花標花鏡皆敬實、理迎葉花圈花牌架足佛燭品

店花士奇新

SUN K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆、別顧胞牌婚工景、歡定社花花精花、迎製團園球製木

孟昭瑞殯儀館

Mount Pleasant Chapel

306 E. 11th Ave.

TEL: 876-2161

往時恩義感親友

今日風光後人

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY, B.B.Y. B.C.

PHONE: 298-0522

花牌插花、花圈花球、花樣美觀

舖花蓮月

LISA'S FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

V6A 3S6

BUS: 689-5829

RES: 434-1423

花球插花、花籃花圈、柏樹盆景、青樹盆景

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理、雲二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家屬及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適、空氣調節、包辦一切、各種儀式

車位充足、服務週到、棺木山地、價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

